



SENNHEISER

Mikrofon- Anschluß-Fibel

**Wie schlieÙe ich ein Sennheiser-Mikrofon
an mein Tonbandgerät an.**

**How to connect a Sennheiser-Microphone
to my tape-recorder.**

**Comment brancher un microphone Sennheiser
sur mon magnétophone.**

12.

**Erweiterte Auflage
Revised Edition
1ème Edition**

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Der richtige Anschluß	3
Vorhandenes Tonbandgerät	4/13
Mikrofoneingänge, für die Anschlußrezepte vorhanden sind	14/15
Anschlußrezepte für N-Mikrofone	16/17
Anschlußrezepte für LM-Mikrofone	18/19
Anschlußrezepte für MKH 5 T und 6 T-Mikrofone	20/21
Anschlußrezepte für MKH P 48-Mikrofone	22/23
Anschlußrezepte für MKE 1-Mikrofone	24/25
Anschlußrezepte für MKE N-Mikrofone	26/27
Anschlußrezepte für das Kopf-Stereo-Mikrofon MKE 2002	28/29
Beschaltung der Sennheiser-Mikrofone	30/33
Sennheiser Anschluß- und Verlängerungskabel	34/39
Sennheiser Schnur-Übertrager	40/41

Content

	Page
The correct connection	3
Tape recorder at hand	4/13
Microphone inputs, for which connections are given	14/15
Connections for N microphones	16/17
Connections for LM microphones	18/19
Connections for MKH 5 T and 6 T microphones	20/21
Connections for MKH P 48 microphones	22/23
Connections for MKE 1 microphones	24/25
Connections for MKE N microphones	26/27
Connections for the triaxial stereo microphone MKE 2002	28/29
Wiring of Sennheiser microphones	30/33
Sennheiser connection and extension cables	34/39
Sennheiser cable transformers	40/41

Sommaire

	Page
Le branchement correct	3
Les magnétophones	4/13
Entrées «micro» dont les branchements sont dans ce guide	14/15
Microphones N (modes de branchement)	16/17
Microphones LM (modes de branchement)	18/19
Microphones MKH 5 T et 6 T (modes de branchement)	20/21
Microphones MKH P 48 (modes de branchement)	22/23
Microphones MKE 1 (modes de branchement)	24/25
Microphones MKE N (modes de branchement)	26/27
Microphones tête artificielle MKE 2002 (modes de branchement)	28/29
Circuits de branchement (microphones Sennheiser)	30/33
Câbles de liaison et prolongation Sennheiser	34/39
Transformateurs-adaptateurs sur câble Sennheiser	40/41

Den richtigen Anschluß

eines Sennheiser-Mikrofon an Ihr Heimtonbandgerät finden Sie folgendermaßen: Sie suchen in der Tabelle auf den folgenden Seiten den blauen Kennbuchstaben zu Ihrem Tonbandgerät. Auf den Seiten 16 bis 29 werden Sie das von Ihnen gewünschte oder benutzte Sennheiser-Mikrofon finden. Das mit dem ausgesuchten Kennbuchstaben bezeichnete Feld zeigt Ihnen das richtige Anschluß-Rezept. Stereo-Tonbandgeräte mit getrennten Mikrofoneingangsbuchsen sind durch Doppelbuchstaben markiert. Das mit dem entsprechenden Einzelbuchstaben gekennzeichnete Anschluß-Rezept ist für jeden Kanal getrennt anzuwenden. Ihr Fachhändler wird Ihnen danach die richtigen Anschluß-Schnüre oder die erforderlichen Kabelübertrager liefern. Für den Fall, daß Ihr Gerät nicht in der Aufstellung auf den Seiten 4 bis 13 aufgeführt ist, Sie aber die technischen Daten und die Verdrahtung des Mikrofoneingangs kennen, zeigt die Übersicht auf Seite 14/15, für welche Eingangstypen die verschiedenen Anschluß-Rezepte vorgesehen sind. Anhand der Mikrofoneingangsdaten können Sie nun hier den Kennbuchstaben für Ihr Gerät finden. Wenn Sie das richtig gefundene Anschlußkabel verlängern müssen, dann benutzen Sie bitte nur das mit blauer Farbe an der richtigen Stelle im Anschlußschema eingetragene Verlängerungskabel.

The correct Connection

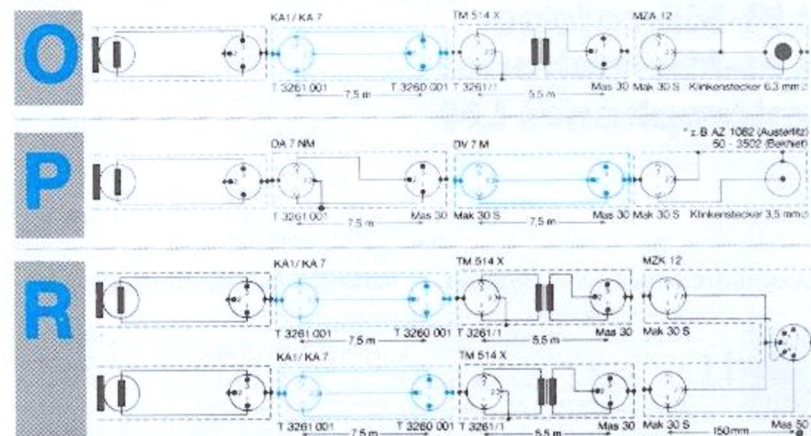
of a Sennheiser-microphone to your tape recorder is found as follows: First locate your tape recorder in the table on the following pages and note the blue code letter. On the pages 16 to 29 you will find the Sennheiser-microphone which you possess or intend to purchase. The line marked by the chosen code letter shows the correct connection. Stereo tape recorders with separate microphone inputs are characterized by a double code letter. The connection marked by a single code letter is to be used separately for each channel. Any connecting cables and cable transformers which may be necessary are obtainable through your local dealer. If the table on pages 4 to 13 does not contain your tape recorder but you know the technical data as well as the wiring of the microphone input, please refer to the tabulation on page 14/15. It shows for which types of inputs the different connections are to be used. By means of the microphone input data the code letter for your recorder can be found that way. If it becomes necessary to extend the correctly found connection cable please use only the extension cord marked with blue color at the location shown in the scheme.

Branchement correct

Pour réaliser un branchement correct de votre microphone Sennheiser, procéder de la façon suivante: Trouvez dans les pages suivantes, le référence de votre magnétophone, et notez la lettre bleue qui l'accompagne. Cette lettre code correspond à un branchement, expliqué à la page 16/29. Reportez-vous entre les pages 4 et 13 pour trouver votre micro Sennheiser. Le branchement correct est indiqué par la lettre code bleue. Les magnétophones stéréo, à prise d'entrée micro séparée, sont indiqués par 2 lettres bleues. Chaque lettre correspond à un canal d'entrée. Vous trouverez les câbles de liaison et les transformateurs sur câble, dont vous pouvez avoir besoin, chez votre spécialiste HiFi. Si vous ne trouvez pas la référence de votre magnétophone, utilisez le tableau de la page 14/15. Connaissant les caractéristiques de l'entrée micro de votre appareil, vous y trouverez le détail du branchement correspondant à votre type d'entrée. Vous obtenez ainsi la lettre code de votre magnétophone. Lorsqu'une prolongation de votre câble de liaison est nécessaire, employez uniquement les prolongateurs indiqués en bleu sur les schémas de branchement.

N-Mikrofone N-Microphones Microphones N

Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation



Z In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an:
Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.

This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44).

Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

*) Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.



MD 421 N



MD 21 N



MD 416 N



MD 408 N



MD 441 N



MD 211 N

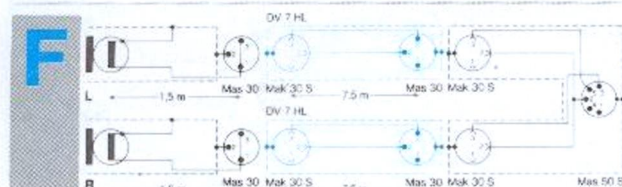
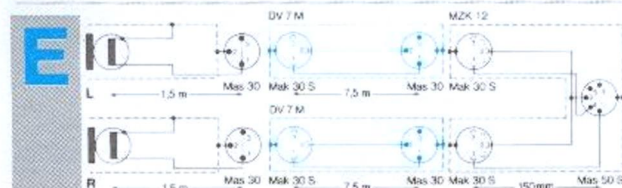
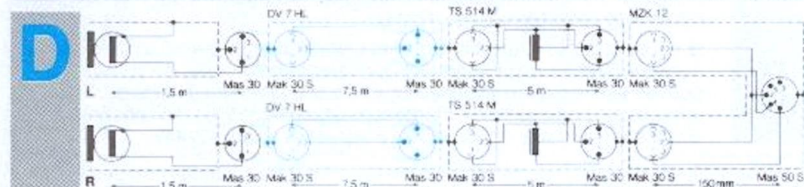
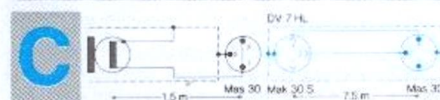
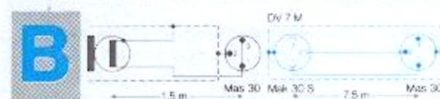
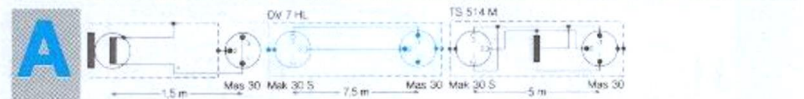


MD 214 N

LM-Mikrofone
LM-Microphones
microphones LM

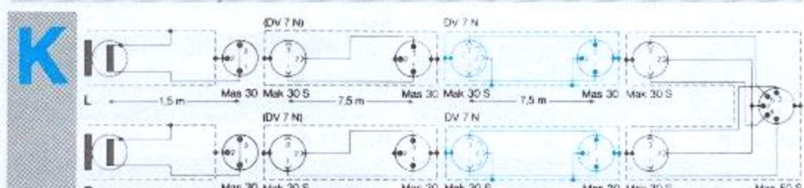
Anschluß/Connection/branchement

Verlängerung/Extension/prolongation



Bei Verwendung von DV 7 N muß der Anschluß der Kupplung Mak 30 S wie obenstehendes Schaltbild zeigt, geändert werden. 1. Masseanschluß von Stift 2 ablöten, 2. Litze von Stift 3 auf Stift 2 umlöten.
Attention: When using DV 7 N with connector Mak 30 S the cable has to be modified according to the diagram.

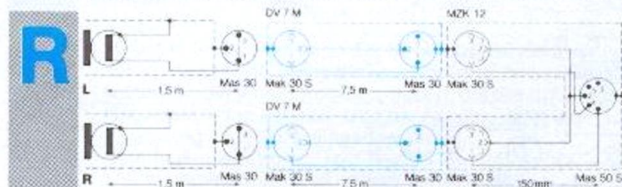
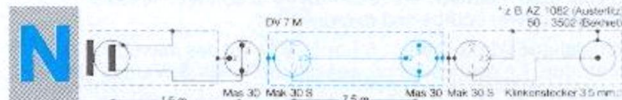
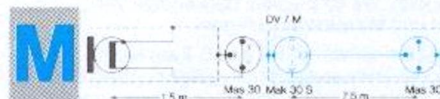
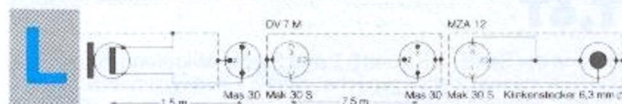
Comme de démontre le schéma, en utilisant DV 7 N, il faut modifier le branchement du connecteur Mak 30 S: 1. Dessolder la masse de la broche 2. 2. Ressolder le fil de la broche 3 sur la broche 2.



Bei Verwendung von DV 7 N muß der Anschluß der Kupplung Mak 30 S wie obenstehendes Schaltbild gezeigt, geändert werden. 1. Masseanschluß von Stift 2 ablöten. 2. Spitze von Stift 3 auf Stift 2 umlöten.

Attention: When using DV 7 N with connector Mak 30 S the cable has to be modified according to the diagram.

Comme le démontre le schéma, en utilisant DV 7 N, il faut modifier le branchement du connecteur Mak30 S: 1. Dessouder la masse de la broche 2. 2. Ressouder le fil de la broche 3 sur la broche 2.



Z In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an:

This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, 42/44).

Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, 42/44).

*) Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.

* *) Die Beschaltung des Elektret-Ansteck-Mikrofons MKE 10 LM entspricht der dynamischer Mikrofone. Lediglich das darstellende Mikrofonsymbol  ändert sich.

The connection of the electret Lavalier microphone MKE 10 LM corresponds to that of dynamic microphones. Only the microphone symbol  changes.

Le branchement du micro-cravate à pince MKE 10 LM correspond à celui des micros dynamiques. C'est uniquement le symbole qui est différent.



MD 402 LM



MD 412 LM



MKE 10 LM *)

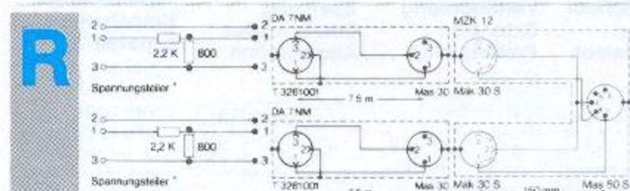
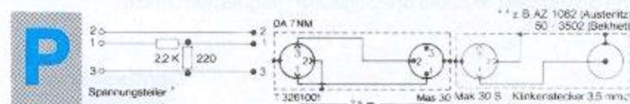
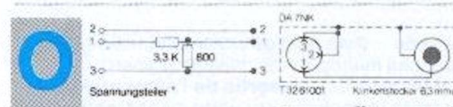
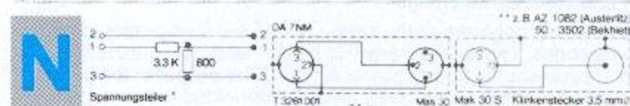
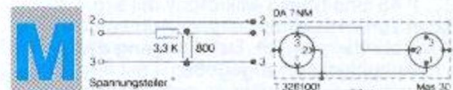
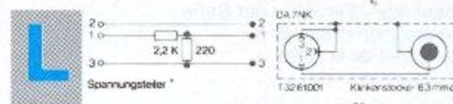
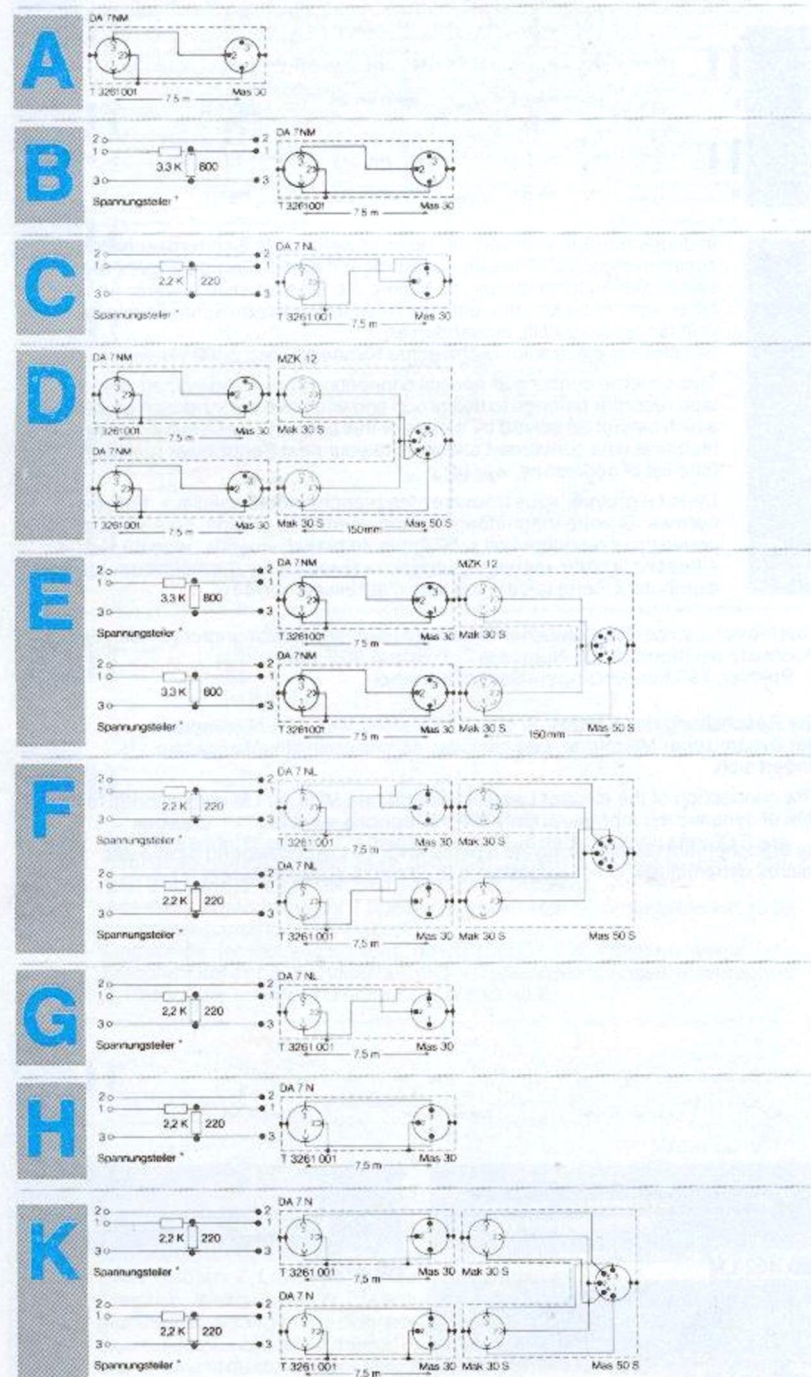
MKH...5T,6T

Die Kondensator-Mikrofone der Serie ... 5 T und 6 T sind Studio-Mikrofone mit symmetrischer Beschaltung. Sie müssen daher zunächst mittels eines symmetrischen Kabels mit einem Speisetel (Batterieadapter oder Netzgerät) verbunden werden. Der **Ausgang des Speisetelles** wird dann – wie unter dem Kennbuchstaben angegeben – mit Ihrem Tonbandgerät verbunden. Wir empfehlen, notwendige Verlängerungskabel stets zwischen Speisetel und Mikrofon einzufügen.

The transistor-condenser microphones of the series ... 5 T and 6 T are studio-microphones with symmetrical connections. They are generally to be connected by means of a symmetrical cable to a power source (battery-adaptor or mains power-supply). **The output of the power source** is then – according to the schema given below – connected to your tape recorder. We recommend to connect necessary extensions always between power source and microphone.

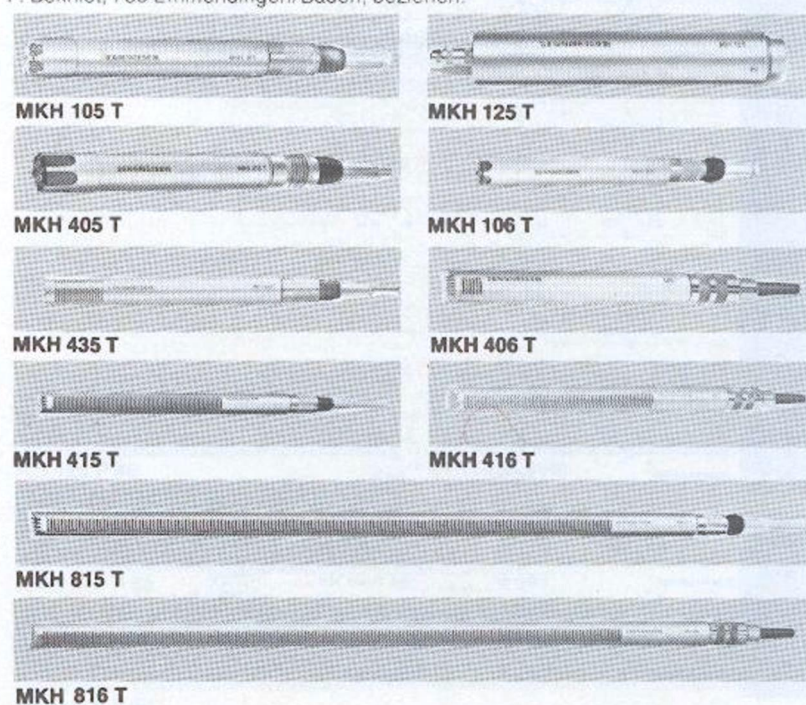
Le microphone électrostatique de la série ... 5 T et ... 6 T sont des microphones de studio à montage symétrique. En conséquence, ces microphones doivent, d'abord, être raccordés à un élément d'alimentation (adaptateur à piles ou bloc secteur). La **sortie de l'alimentation** se branche alors suivant le schéma de la lettre indicative – sur votre magnétophone. Nous recommandons d'intercaler le câble prolongateur uniquement entre l'alimentation et le microphone.

Geräteanschluß
Connection to
tape-recorder
Branchement
appareil
siehe Kenn-
buchstaben
see code
letters below
cf. lettre
indicative



Z In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an: Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2. This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44). Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

- * Die Spannungsleiter sind vorgesehen, um bei großen Lautstärken eine Übersteuerung der Eingangsstufe Ihres Tonbandes zu vermeiden. In den meisten Anwendungsfällen kann bei kleinen bis mittleren Lautstärken der Spannungsleiter entfallen.
- * The attenuators shown are recommended to avoid overdrive of the input-circuits of your tape-recorder. In cases of low to medium sound levels these attenuators may be disregarded.
- * Nous avons prévu les diviseurs de tension pour éviter, aux volumes élevés, une surmodulation de l'étage d'entrée de votre magnétophone. Normalement, aux niveaux bas et moyens, vous n'avez pas besoin d'un diviseur de tension.
- * Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.



MKH...P48

Die Kondensator-Mikrofone der Serie ... P 48 sind Studio-Mikrofone mit symmetrischer Beschaltung. Sie müssen daher zunächst mittels eines symmetrischen Kabels mit einem Speiseteil (Netzgerät) verbunden werden. Der **Ausgang des Speisteiles** wird dann – wie unter dem Kennbuchstaben angegeben – mit Ihrem Tonbandgerät verbunden. Wir empfehlen, notwendige Verlängerungskabel stets zwischen Speiseteil und Mikrofon einzufügen.

The transistor-condenser microphones of the serie ... P 48 are studio-microphones with symmetrical connections. They are generally to be connected by means of a symmetrical cable to a power source (mains power supply). **The output of the power source** is then – according to the scheme given below – connected to your tape recorder. We recommend to connect necessary extensions always between power source and microphone.

Les microphones électrostatiques de la série ... P 48 sont des microphones de studio à montage symétrique. En conséquence, ces microphones doivent, d'abord, être raccordés à un élément d'alimentation (bloc secteur). La **sortie de l'alimentation** se branche alors – suivant le schéma de la lettre indicative – sur votre magnétophone. Nous recommandons d'intercaler le câble prolongateur uniquement entre l'alimentation et le microphone.

Geräteanschluß Connection to tape-recorder Branchement appareil

siehe Kenn-
buchstaben
see code
letters below
cf. lettre
indicative

b

Anschlußschrur Connection Câble de liaison

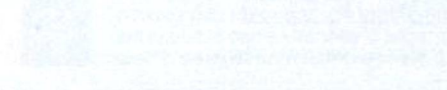
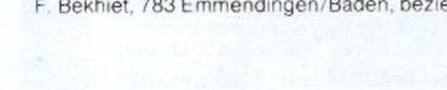
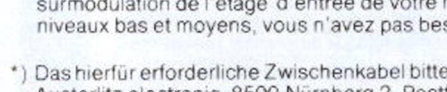
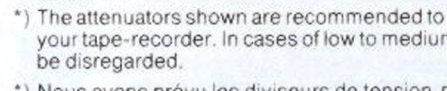
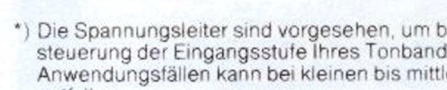
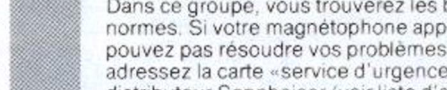
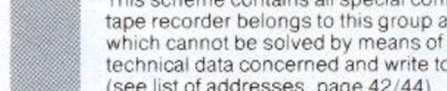
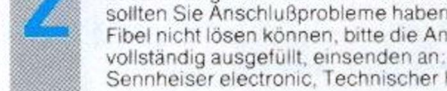
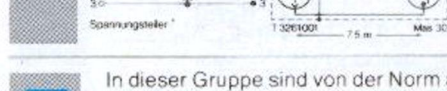
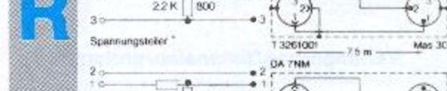
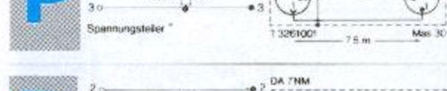
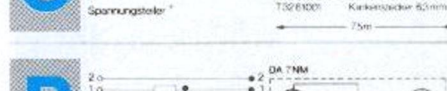
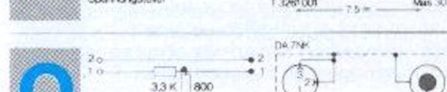
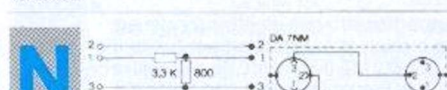
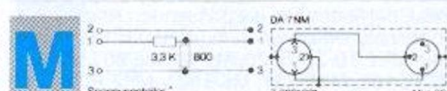
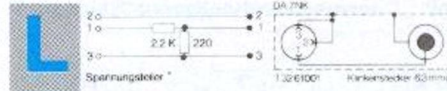
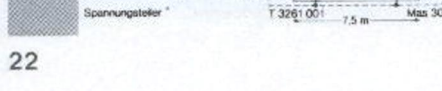
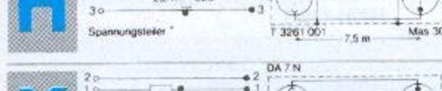
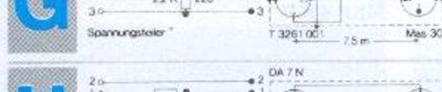
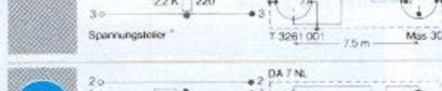
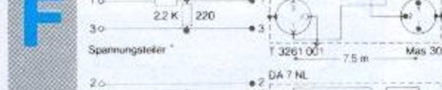
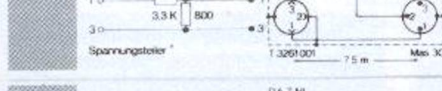
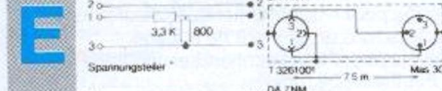
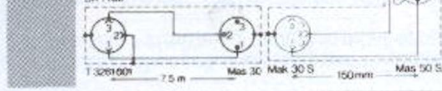
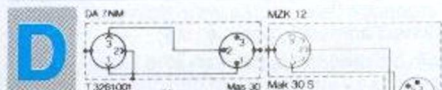
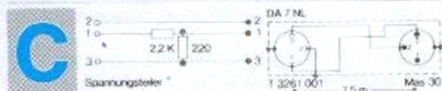
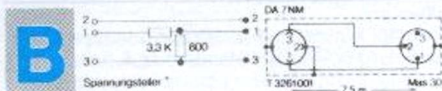
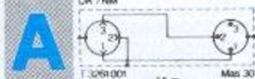
KA 1 oder KA 7
(1,5 m) (7,5 m)

Verlängerung Extension Prolongation

KA 1 oder KA 7
(1,5 m) (7,5 m)

Speisung Power source Alimentation

MZA 15
oder MZN 16 T



In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an: Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.

This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44).

Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

*) Die Spannungsleiter sind vorgesehen, um bei großen Lautstärken eine Übersteuerung der Eingangsstufe Ihres Tonbandes zu vermeiden. In den meisten Anwendungsfällen kann bei kleinen bis mittleren Lautstärken der Spannungsleiter entfallen.

*) The attenuators shown are recommended to avoid overdrive of the input-circuits of your tape-recorder. In cases of low to medium sound levels these attenuators may be disregarded.

*) Nous avons prévu les diviseurs de tension pour éviter, aux volumes élevés, une surmodulation de l'étage d'entrée de votre magnétophone. Normalement, aux niveaux bas et moyens, vous n'avez pas besoin d'un diviseur de tension.

*) Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.

MH 126 P 48

MKH 406 P 48

MKH 416 P 48

MKH 816 P 48

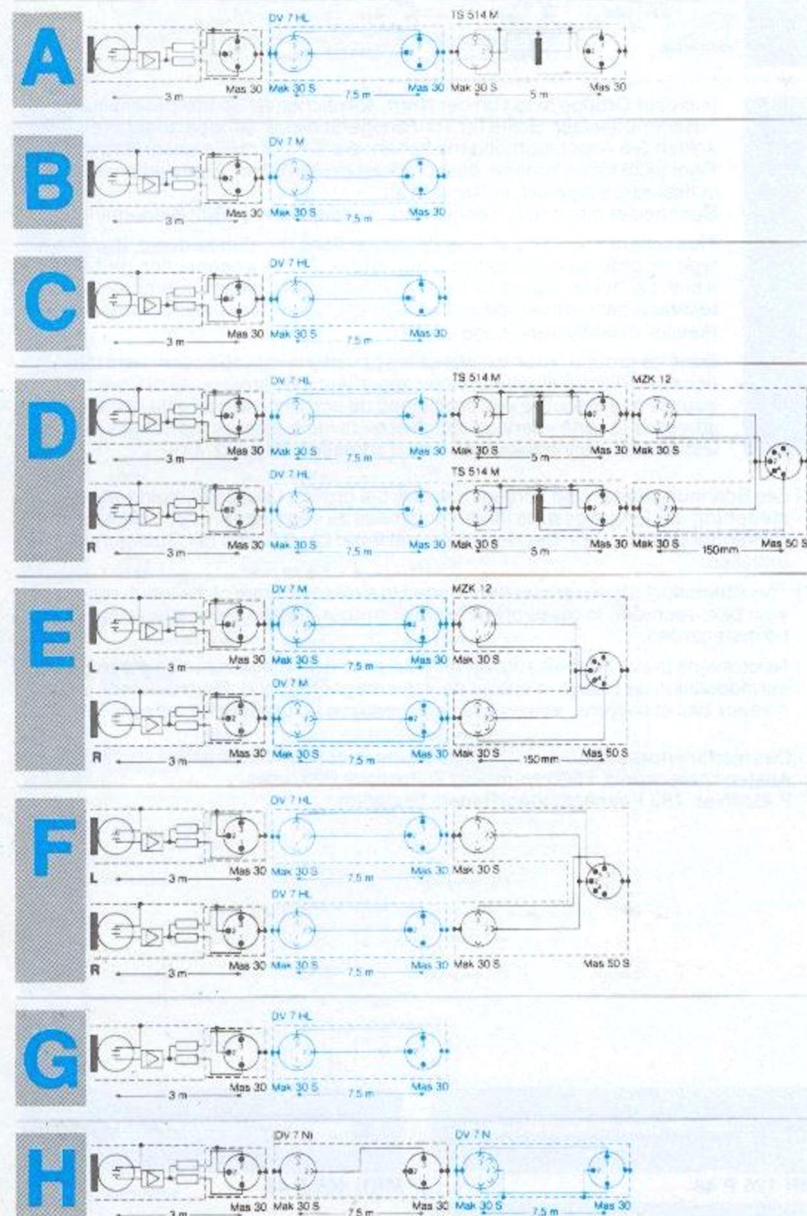
MKE-...I

Auf diesen Seiten der Mikrofon-Anschluß-Fibel finden Sie die passenden Anschlußrezepte für den Betrieb von Elektret-Kondensator-Mikrofonen mit einem K 1 Griffteil. Bei Kombination mit den Mikrofon-Modulen MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 und ME 88 ergeben sich die Mikrofontypen MKE 101, MKE 201, MKE 401, MKE 801 und MKE 881.

On these pages you will find suitable connections to use electret condenser microphones together with the powering module K 1. Combining K 1 with the microphone modules MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 and ME 88, you will receive the microphone models MKE 101, MKE 201, MKE 401, MKE 801 and MKE 881.

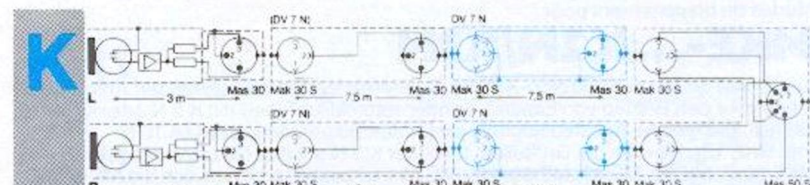
Sur ces pages du «Guide de branchement» vous trouverez les branchements pour les microphones électrostatiques à électret avec la partie alimentation K 1. En combinant avec les modules à micro MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 et ME 88 on aura les modèles MKE 101, MKE 201, MKE 401, MKE 801 et MKE 881.

Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation

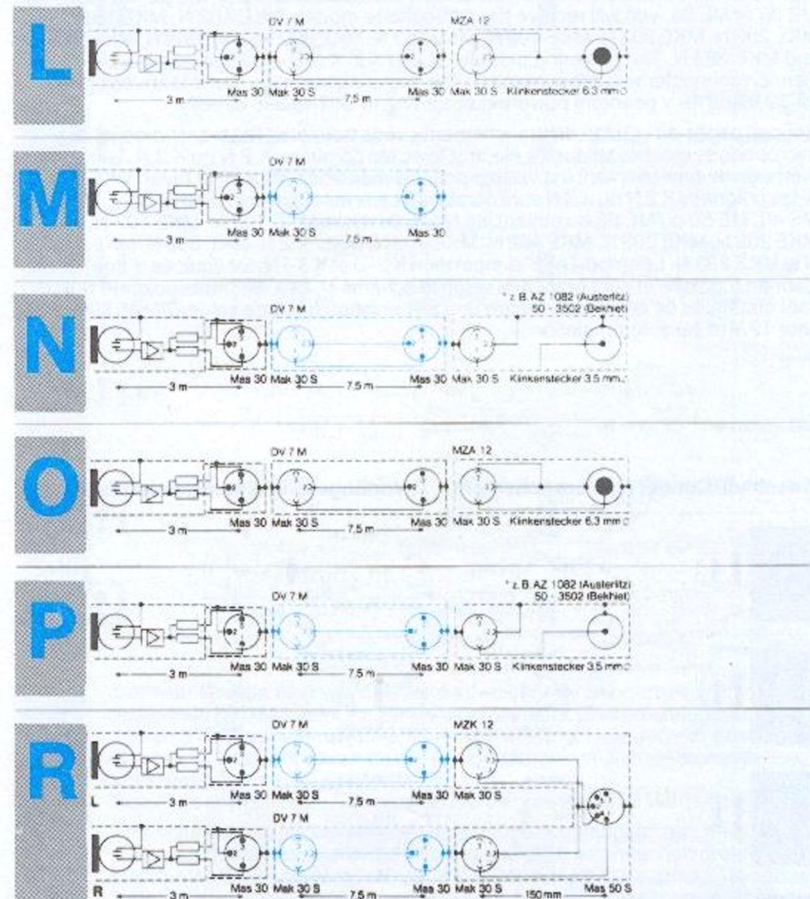


Bei Verwendung von DV 7 N muß der Anschluß der Kupplung Mak 30 S wie obenstehendes Schaltbild zeigt, geändert werden. 1. Masseanschluß von Stift 2 ablöten. 2. Litze von Stift 3 auf Stift 2 umlöten.
Attention: When using DV 7 N with connector Mak 30 S the cable has to be modified according to the diagram.
Comme de démontre le schéma, en utilisant DV 7 N, il faut modifier le branchement du connecteur Mak 30 S: 1. Dessouder la masse de la broche 2. 2. Ressouder le fil de la broche 3 sur la broche 2.

Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation

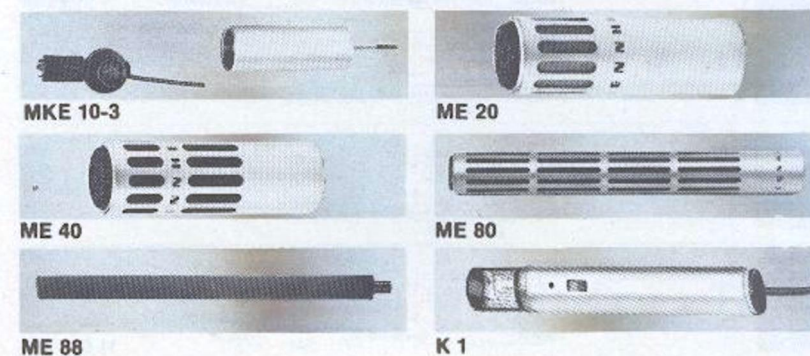


Bei Verwendung von DV 7 N muß der Anschluß der Kupplung Mak 30 S wie obenstehendes Schaltbild zeigt, geändert werden. 1. Masseanschluß von Stift 2 ablöten. 2. Litze von Stift 3 auf Stift 2 umlöten.
Attention: When using DV 7 N with connector Mak 30 S the cable has to be modified according to the diagram.
Comme de démontre le schéma, en utilisant DV 7 N, il faut modifier le branchement du connecteur Mak 30 S: 1. Dessouder la masse de la broche 2. 2. Ressouder le fil de la broche 3 sur la broche 2.



In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an: Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.
This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44).
Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

*) Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.



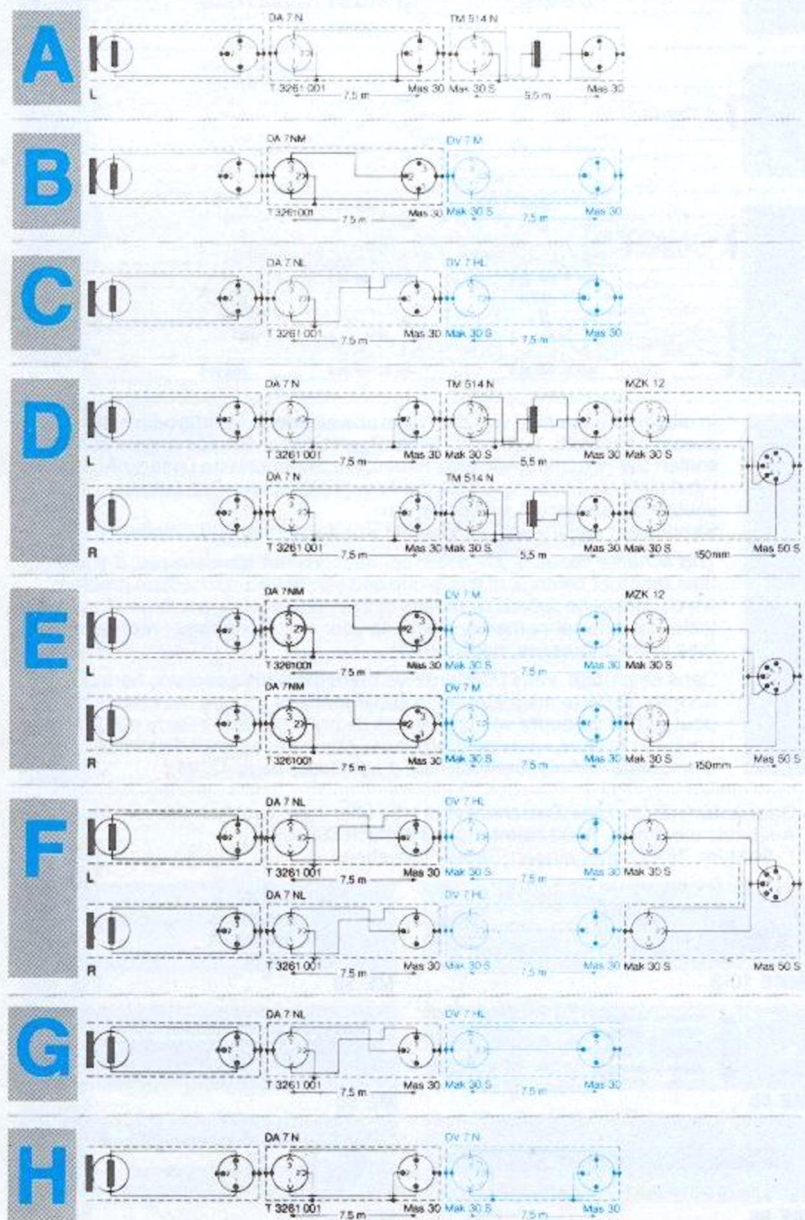
MKE-...K2N/K3N

Auf diesen Seiten der Mikrofon-Anschluß-Fibel finden Sie die passenden Anschlußrezepte für den Betrieb von Elektret-Kondensator-Mikrofonen mit K 2 N oder K 3 N Griffteil. Die gleiche Anschlußtechnik gilt für den Batterieadapter MZA 10 N (mit MKE 10). Werden die Griffteile K 2 N oder K 3 N mit den Mikrofon-Modulen MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 oder ME 88 kombiniert, ergeben sich die Mikrofontypen MKE 102 N, MKE 103 N, MKE 202 N, MKE 203 N, MKE 402 N, MKE 403 N, MKE 802 N, MKE 803 N, MKE 882 N und MKE 883 N. Die Speisemoduln K 2-U und K 3-U besitzen einen 3poligen Cannon-Stecker und sind nach Schema U beschaltet. Die N und U-Griffteile wurden so konzipiert, daß Phantomspeisung nach DIN 45 596 für 12 V und 48 V ohne Umschaltung möglich ist.

On these pages you will find suitable connections to use electret condenser microphones together with the powering module K 2 N oder K 3 N. The same connection is valid for the battery adapter MZA 10 N (with MKE 10). When combining the powering modules K 2 N or K 3 N with the microphone modules MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 or ME 88, you will receive the microphone models MKE 102 N, MKE 103 N, MKE 202 N, MKE 203 N, MKE 402 N, MKE 403 N, MKE 802 N, MKE 803 N, MKE 882 N and MKE 883 N. The powering modules K 2-U and K 3-U are fitted with a 3-pin Cannon connector wired to schema U. The powering modules N and U are designed for 12 V and 48 V phantom powering according to DIN 45 596 directly.

Sur ces pages du «Guide de branchement» vous trouverez les branchements des microphones électrostatiques à électret avec les poignées K 2 N ou K 3 N. La même méthode de branchement est valable pour l'alimentation MZA 10 N (avec MKE 10). Si les poignées K 2 N ou K 3 N sont combinées aux modules-micro MKE 10-3, ME 20, ME 40, ME 80 ou ME 88 on obtient les types de micro MKE 102 N, MKE 103 N, MKE 202 N, MKE 203 N, MKE 402 N, MKE 403 N, MKE 802 N, MKE 803 N, MKE 882 N et MKE 883 N. Les modules d'alimentation K 2-U et K 3-U sont équipés d'une fiche Cannon tripolaire et sont branchés selon le schéma U. Les éléments poignée N et U sont construits de façon à permettre une alimentation fantôme selon DIN 45 596 pour 12 V et sans commutation.

Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation

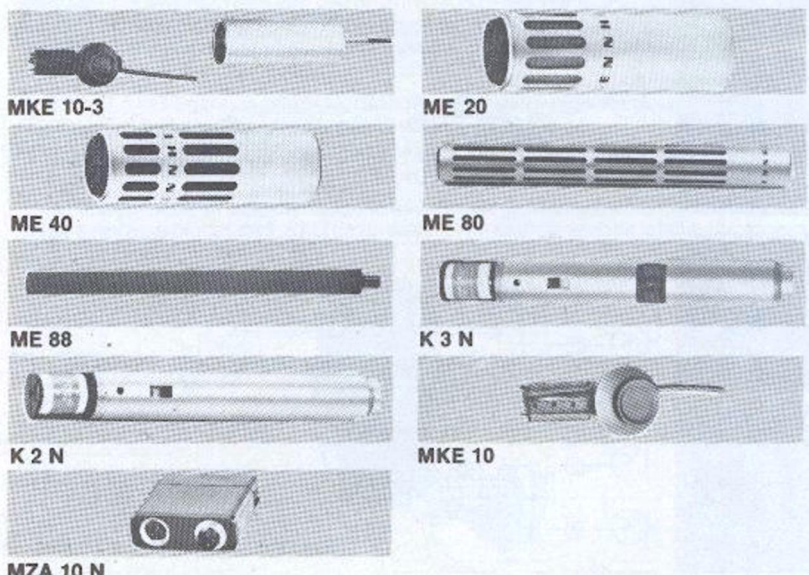


Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation



Z In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an:
Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.
This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44).
Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

* Das hierfür erforderliche Zwischenkabel bitte über Ihren Fachhändler von den Firmen Austerlitz electronic, 8500 Nürnberg 2, Postfach 606, oder F. Bekhiet, 783 Emmendingen/Baden, beziehen.



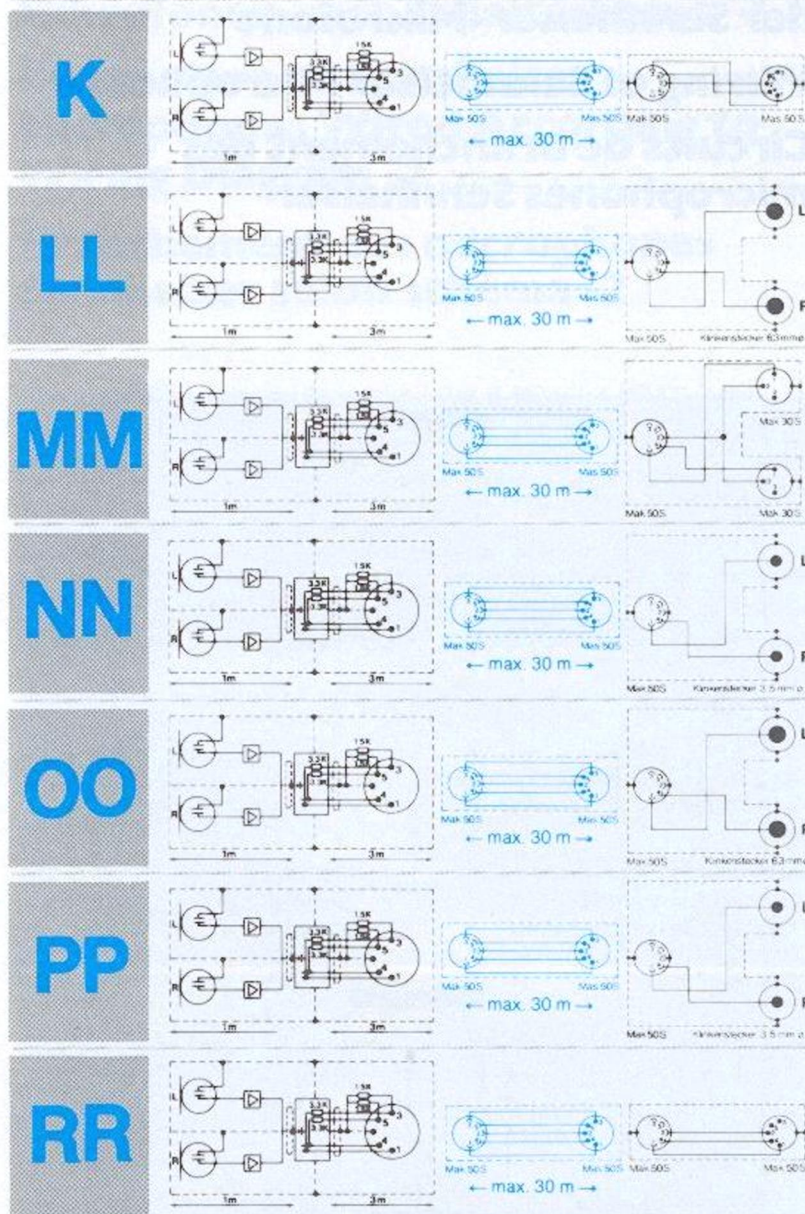
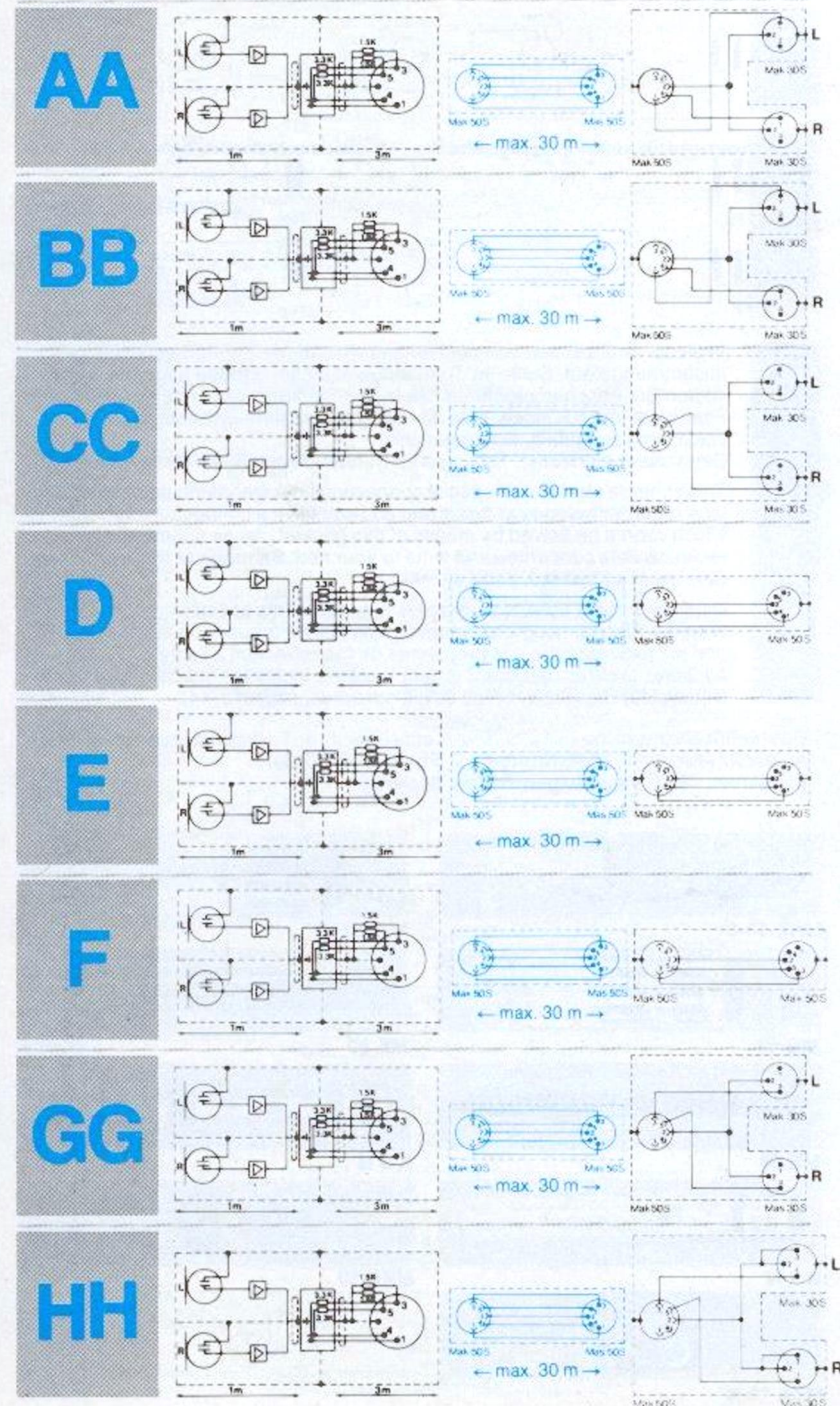
Kopf-Stereo-Mikrofon Triaxial-Stereo-Microphone Microphone tête artificielle MKE 2002

Für die wirkungsvolle Aufzeichnung kopfbezogener Stereophonie ist die Verwendung eines Stereo-Tonbandgerätes unbedingt notwendig. Besonders naturgetreue Wiedergabe wird über offene Sennheiser-Kopfhörer erreicht. Als Mikrofon-Verlängerungskabel kann handelsübliche Ware zum Einsatz kommen. Bei Einzelanfertigung können Sie auch zweifach abgeschirmtes Kabelmaterial verwenden. Das notwendige Adapterkabel wird Ihnen über den guten Fachhandel angefertigt.

To effectively record dummy-head stereophonic programs a stereo tape-recorder is necessary. An especially true to life reproduction is achieved with Sennheiser "open air" headphones. Standard microphone cables can be used for extension. In individual cases you may also adapt 2-lead shielded cables. Your local dealer will be able to carry out this modification.

Pour des enregistrements efficaces stéréophoniques à tête artificielle, l'utilisation d'un magnétophone stéréophonique est absolument indispensable. Une reproduction au réalisme étonnant est donnée à l'aide de casques ouverts Sennheiser. Pour les prolongations pour micros, on peut utiliser les câbles pour micros commerciaux. Dans certains cas, vous pouvez aussi employer des câbles à deux conducteurs blindés. Votre distributeur de matériel HiFi vous donnera les renseignements nécessaires.

Anschluß/Connection/branchement Verlängerung/Extension/prolongation



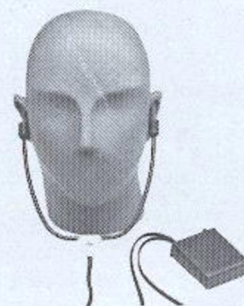
Z

In dieser Gruppe sind von der Norm abweichende Sonderbeschaltungen zusammengefaßt. Sollte Ihr Tonbandgerät dieser Gruppe angehören oder sollten Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte, vollständig ausgefüllt, einsenden an: Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.

This scheme contains all special connections not standardized. If your tape recorder belongs to this group and you have a connection problem which cannot be solved by means of this booklet please submit all available technical data concerned and write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 42/44).

Dans ce groupe, vous trouverez les branchements spéciaux, hors des normes. Si votre magnétophone appartient à ce groupe, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide du Guide, adressez la carte «service d'urgence» (avec toutes les indications) à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 42/44).

- *) Beide 1,5 k Ω Spannungsteilwiderstände im Anschlußstecker ablöten, wenn die Eingangsimpedanz des Aufnahmeverstärkers ≤ 10 k Ω ist.
- *.) Unsolder the two 1.5 k Ω attenuator resistors of the connector, if the input impedance of the preamplifier is ≤ 10 k Ω .
- *.) Si l'impédance d'entrée de l'amplificateur d'enregistrement ≤ 10 k Ω , dessouder les deux résistances de 1,5 k Ω du diviseur de tension, logé dans la fiche de raccord.



AKAI

LL AC 3500 L
LL AC 3800 L
OO CR 81/D/T
OO CS 30
OO CS 33 D
OO CS 34 D
OO CS 35
OO CS 35 D
LL CS 702 D
LL CS 705 D
LL GX 210 D
LL GX 215 D
LL GX 221
LL GX 225 D
OO GX 230 D
OO GX 260 D
OO GX 265 D
LL GX 280
OO GX 280 DSS
LL GX 285 D
OO GX 370 D
OO GX 400
OO GX 400 D
OO GX 400 DP
OO GX 510 D
OO GX 630 D
OO GX 630 DB
OO GX 630 D Pro
OO GX 650 D
OO GX 1820
GX 1820 D
GX 1900 D
OO CXC 36
OO GXC 36 D
OO GXC 38 D
OO GXC 39 D
LL GXC 40 D/T
LL GXC 46 D
OO GXC 65 D
OO GXC 75 D
OO GXC 310 D
OO GXC 325 D
OO GXC 570 D
OO GXC 705 D
OO GXC 707 D
LL GXC 709 D
OO GXC 710 D
OO GXC 730 D
OO GXC 740 D
LL GXC 750 D
OO GXC 760 D
OO GXR 82
OO GXR 82 D
LL M 11 D
OO X 201 D
OO 202 DSS
OO 280 DSS
LL 1721 W
OO 1722 W
OO 1731 L
OO 1731 W
OO 1731 D
OO 1730 DSS
OO 1800 SS
OO 1810 D
OO 4000 DS
OO 4400 D
OO 4000 DS-MK II

AIMOR

GG CTD 5000
OO SPC 9000 SL
OO ST 402
NN ST 8000 FS 2
N TR 101 F
N TR 5000 FS 2
N TR 7100 SL

AIWA

OO AD 1200
LL AD 1200 EE
OO AD 1250 EE
OO AD 1300
LL AD 1300 EE
OO AD 1500
LL AD 1600 EE
LL AD 1800 EE
OO AD 6300 EE
LL AD 6500 EE
Z AF 3060 EE
Z AF 5080 EE
O AX 7500 EE
OO TPR 3020 EE
OO TPR 3010 AH
Z TPR 4001 H

AMCRON

OO SX und CX Modelle
OO 722
OO 724
OO 744
OO 822
OO 824
OO 844

ASC

LL AS 4502
LL AS 4504
CC AS 5002
CC AS 5004
LL As 6002
LL AS 6004

BANG & OLUFSEN

K Beocord Stereomaster 610
B Beocord 900
H Beocord 1000
H Beocord 1100
HH Beocord 1200
K Beocord 1500
K Beocord 1500 de Luxe
HH Beocord 1600
E Beocord 1700
HH Beocord 1800
K Beocord 2000
K Beocord 2000 de Luxe
E Beocord 2200 Dolby
HH Beocord 2400
B Beocord 4600
E Beocord 5000

BASF

P RR 222
B D 2100
BB D 3000
BB D 3035
LL D 6035
BB 8100
BB 8200
BB 8215
B 9100
B 9101
B 9110
B 9120
B 9200
B 9201
B 9202
B 9210
E 9220
B 9300
B 9301
B 9302
B 9310
B 9311
B 9320
B 9340
B 9341
B 9346

BELTEK

OO M 1130
OO M 1150

BLAUPUNKT

E 14030 HC 30
E 14110 HC 40
BB 14120 HC 50
B 14140 TWEN de Luxe
B 14150 TWEN commander
B TWEN
P 14170 TWEN junior
B 14190 TWEN commander
E HC 60
E 27800 Digita 503
P 52030 Bari CR
C 52020 Bongo CR
C 53010 DERBY CR
C 53030 Diva CR
P 55030 Ranger
P 55070 Skipper
P 57010 Derby City
B 57030 Derby Holiday
B 57050 Derby Carrera
B 57070 Derby Master

BRAUN

F TC 550 X
K TG 60
GG TG 502
GG TG 502-4
GG TG 504
GG TG 550
GG TG 1000
GG TG 1020
E TGC 450

DEVITON

LL Deviton 510

DEKORDER

OO 6010
OO 6020
OO 6020 S
OO 9010
OO 9020
OO 9050
OO 9060
OO 7140
OO 7100
OO 8140
L 1120
LL 1140
OO MK 50

DUAL

OO C 809
LL C 819
LL C 901
LL C 919
OO C 939
CC TG 27
CC TG 27/2
CC TG 28
CC TG 29

ELAC

E CD 400
E CD 500
E CD 520
F C 1100
F C 1110
F C 1150
F C 1250
F C 1300
F C 1330
F C 1350
F C 2600

EUMIG

F Metropolitan Centre
F Metropolitan Cassetten-Deck

FERROGRAPH

LL Serie 75
O Y 715
O Y 715 H
LL Y 722 G
LL Y 722 HC
LL 7602 H
LL 7604 H
LL 7622 H
LL 7624 H

GRAETZ

E 304 Stereo recorder
E 306 Profi

GRUNDIG

M AC 220
M AC 221
P C 10
B C 100
B C 100 L
B C 110
A TK 42
AA TK 45
AA TK 46

R Studio RC 100
R Studio RC 200
B TK 1
B TK 2
B TK 4
A TK 5
B TK 6
B TK 6 L
A TK 7
A TK 8
Z TK 9
Z TK 10
Z TK 12
A TK 14
A TK 17
A TK 18
A TK 19
A TK 19 automatic
A TK 20
A TK 22
A TK 23
A TK 23 automatic
A TK 24
A TK 25
AA TK 27
AA TK 27 L
A TK 28
A TK 30
A TK 32
A TK 35
A TK 40
A TK 41
AA TK 47
A TK 50
A TK 54
A TK 55
AA TK 60
AA TK 64
A TK 120
A TK 120 de Luxe
A TK 121
A TK 125
A TK 125 de Luxe
A TK 126
A TK 140
A TK 140 de Luxe
A TK 141
A TK 145
A TK 145 de Luxe
A TK 146
D TK 147
D TK 147 de Luxe
A TK 148
A TK 220
A TK 220 de Luxe
A TK 222
A TK 240
A TK 240 de Luxe
A TK 241 de Luxe
A TK 242
D TK 244
AA TK 245
AA TK 245 de Luxe
D TK 246
D TS 246
AA TK 247 de Luxe
D TK 248
Z TK 300
AA TM 320
AA TK 320
AA TS 320
AA TK 321
AA TK 321 de Luxe
AA TM 340
AA TK 340
AA TS 340
AA TS 341
AA TK 341 de Luxe
D TK 545
D TK 547
D TK 600
D TS 600
D TK 745
D TK 747
D TK 845
D TK 847
M TK 850
R TS 945
H TS 1000
B TK 1400
M TK 2200
M TK 2400 FM
B TK 3200
B TK 3400
A Augsburg
A Bayreuth
A Nürnberg
A Würzburg
D Studio 320
R Studio 3010

B C 200
B C 200 automatic
B C 200 de Luxe
M C 201 FM
M C 210
M C 230
M C 231 automatic
M C 235
M C 235 automatic
M C 250 FM
M C 260
M C 265
B C 340
M C 350
M C 360
M C 400
M C 401
M C 402
M C 403
M C 405
M C 409
M C 410
M C 411
M C 415
M C 420
M C 430
M C 431
M C 435
M C 440
M C 450
M C 460
M C 480
D CN 222
D CN 224
M CN 500
AA CN 700
D CN 710
D CN 720
M CN 730
M CN 820
M CN 830
M CN 930
M CN 1000
M Signal 2000
M C 2000
M C 2001
M C 2500
M C 2600
M C 2800
M C 3000 automatic
M C 3200
B C 4000 automatic
M C 4100
M C 4200
M C 4500
M C 4800
M C 5000
M C 5500
M C 6000
M C 6200

HARMAN-KARDON

LL HK-1000
LL HK-2000

HITACHI

OO TRQ-2000 D
Z TRQ-2020 D
Z TRQ-2030 D
OO TRQ-2040 D
LL D-220
E D-440
E D-550
E D-720
LL D-800
OO D-2200
OO D-2750
OO D-3500

ITT SCHAUB LORENZ

B CX 75 professional
B RC 500a
B RC 520
B RC 630
E RC 1000
B RC 1001
B RC 1500
B RC 2000
B RC 2020
B RC 2500
B RCX 75
E SCX 75

B SL 50 electronic
B SL 51 automatic
B SL 52 automatic
B SL 53 automatic
B SL 54 automatic
B SL 55 automatic
B SL 56 automatic
B SL 58 automatic
B SL 58 super
B SL 73 radio-recorder
B SL 74 radio-recorder
A SL 75 radio-recorder
AA SL 100
AA SL 200
B SL 220
E SR 62
E SR 86
E SR 87
E SR 730
E SR 740 AV
E SR 830
E SR 850
E SR 2702
E stereo recorder 80 hifi
E stereo recorder 80 hifi-Cr
E stereo recorder 82 hifi
E stereo recorder 85
E stereo recorder 304
E stereo 2600 regie
E stereo 4600
E stereo 5600
E stereo 5650
E stereo 7100
E stereo 7200
E stereo 7300
E stereo 7600
B studio recorder 60
B studio recorder 60 Cr
B studio recorder 60 m
B studio recorder 65
B studio recorder 70
B studio recorder 70 Cr
E studio recorder 71
E studio recorder 72 stereo
B studio recorder 720 stereo
B euro-corder 305
E Golf cassette 108
E hifi stereo recorder 88a
B Intercontinental stereo cassette
B radio-corder 305
B Tiny cassette 109
E Touring cassette 108A
E Weekend stereo cassette 109

JKG/GÖRLER

E Studio MC 615 SL
E Studio MC 630 SL
E Studio RC 615 SL
E Studio RC 630 SL
F MC 622 SL
F MC 632 SL

JVC/NIVICO

LL KD 2
LL KD 10
LL KD 21
LL KD 25
LL KD 55
LL KD 65
LL KD 85
LL KD 95
LL KD-S 201
LL KD 1635
LL KD 1770

KENWOOD

LL C-Recorder KX 620
LL C-Recorder KX 710
LL C-Recorder KX 720
LL C-Recorder KX 910
LL C-Recorder KX 920
LL C-Recorder KX 1030

KÖRTING

F C 1240
F CAT 7793
E CAT 7793-37493
F HIFI 1350
F HIFI 1380

F MC 663
F MC 663-37463
F MC 665
F MC 665-37565
F MC 680
F MC 682
F MC 684
F MC 685
A MK 101
Z MK 102
Z MK 104
A MK 106
CC MK 108
A MK 112
F MS 1800
CC MT 118
A MT 127
CC MT 128
CC MT 138
C MT 153
C MT 154
C MT 155
C MT 156
CC MT 157
CC MT 158
C MT 2213
C MT 2223
C MT 2233
C MT 2243
CC MT 3613
CC MT 3614
CC MT 3624
CC MT 3634
Z MT 5123
B 29351
B 29352
F 26463
F 36465

KUBA-IMPERIAL

Z TC 1004
Z CR 2000
Z CR 2002
Z CR 2006
B CR 3000
B CR 4000

LEAC

L 2002

LENCO

CC C 2003
CC C 1102

LOEWE OPTA

B Optacord 412
B Optacord 414
B Optacord 414-Dia
B Optacord 416
B Optacord 416-Dia
Z Optacord 440
Z Optacord 441
Z Optacord 445 automatic
P Optacord 448
B Optacord 450
B Optacord 451
B Optacord 460
B Optacord 461
B Optacord 465
B Optacord 466
M Optacord 470
BB Optacord 475
BB Optacord 476
P TC 79
Z TC 80
M TC 400
M TC 402
M OC 451
E SK 700
E SK 704
M SKD 804
E SDK824
E SDK 834
MM SDK 900
MM SDK 904

MARANTZ/SUPERSCOPE

NN CD 301
NN CD 301A
NN CD 302A
OO CD 310
OO 5010
OO 5020
OO 5025
OO 5030
OO 5200
OO 5220
OO 5400
OO 5420

METZ

B 940
E 944
E 945
B 9040
E 9044
E 9045
E 9047
E 9048

NAKAMICHI

LLL 350
LLL 500
LLL 550
LLL 600
LLL 610
LLL 700
LLL 1000

NATIONAL

PP RS 260
PP RS 262
PP RS 263
PP RS 271
PP RS 272
NN RS 275
PP RS 276
PP RS 279
OO RS 715
OO RS 736
NN RS 741
LL RS 610 US
OO RS 612 US
OO RS 615 US
OO RS 620 USD
OO RS 630 USD
OO RS 646 DS
OO RS 631 US
OO RS 671 USD
OO RS 676 USD
LL RS 676 US
OO RS 678 US
OO RS 686 DS
OO RS 1500 US
OO RS 9900 US
P RQ 309 AS
P RQ 413 S
P RQ 4210 S
P RQ 432 S
P RQ 448 FJS
P RQ 444 S
P RQ 454 S

NORDMENDE

GG 6001
GG 8001/T
GG 8002/T
GG 8003/T
G Automatic-L-recorder
C Exclusiv
G Fan + recorder
G Galaxy astrocorder
G Galaxy astrocorder de Luxe
F Galaxy astrocorder stereo C
F HiFi recorder 3000
F HiFi stereo comfort recorder
E HiFi stereo recorder 6000
G Idol + recorder
G Mono-Automatik-Recorder
G multi recorder
Z Recorder 5002
Z Recorder 5003
Z Stradella + recorder
A Titan
C Titanette
G Transita + recorder
G Vario-recorder

PHILIPS

B EL 3300
B EL 3301
B EL 3302
B EL 3310
E EL 3312
A EL 3515
A EL 3516
A EL 3520
A EL 3522
A EL 3522/24
D EL 3531
D EL 3531 T
E EL 3534
Z EL 3536
A EL 3541
E EL 3547
B EL 3548
B EL 3549
B EL 3552
B EL 3553
E EL 3554
E EL 3555
B EL 3556
B EL 3558
B EL 3572
B EL 3573
E EL 3574
E EL 3575
B EL 3578
B EL 3585
B EL 3586
B N 2202
B N 2203
B N 2204
B N 2205
B N 2206
B N 2208
B PH 3208
B N 2209
B N 2210
B N 2211
B N 2212
B N 2214
B N 2215
B N 2217
B N 2218
B N 2220
B N 2221
B N 2222
B N 2223
B N 2225
B N 2229
E N 2400
E N 2401
E N 2405
BB N 2407
BB N 2408
BB N 2412
E N 2415
BB N 2501
E N 2503
E N 2506
E N 2507
BB N 2508
BB N 2509
BB N 2510
BB N 2511
BB N 2515
BB N 2520
BB N 2521
E N 2540
B N 4302
B N 4307
B N 4308
BB N 4404
BB N 4407
BB N 4408
BB N 4414
BB N 4415
BB N 4416
BB N 4417
BB N 4418
BB N 4419
BB N 4420
BB N 4422
BB N 4450
BB N 4500
BB N 4504
BB N 4506
BB N 4510
BB N 4511
B RS 6104
B SA 9106
B Berlin automatic
B RK 5
B RK 5 L

B RK 9
A RK 10
A RK 12
B RK 12 automatic
A RK 14
B RK 15 S automatic
A RK 20
B RK 25
B RK 25 S
A RK 30
A RK 32
B RK 34
D RK 35
D RT 35
E RK 36
E RK 37
E RK 37 S
A RK 40
A RK 50
E RK 57
E RK 57 S
B RK 62
B RK 65
B RK 65 S
B RK 65/2
E RK 66
A RK 70
Z RK 80
E LFD 2300 Stereo
B LFD 2350 AV Synchro
B LFD 2351 AV Synchro
HH PRO 12

PIONEER

OO CT 3131 A
OO CT 4141 A
OO CT 5151
OO CT 4141
OO CT-F 1000
LL CT-F 2121
OO CT-F 4040
LL CT-F 6060
LL CT-F 7070
LL CT-F 7171
LL CT-F 8080
OO CT-F 9090
LL CT-F 9191
LL RT-71
OO RT 707
LL RT-1011
LL RT-1011 L
LL RT-1020 L
LL RT-1050
LL RT-2022
LL RT-2044
LL QT-74
OO T-3500

RANK ARENA

PP C 252
PP C 255
LL C 430
LL C 435
LL C 440
LL C 445
LL C 900
CC C 2003
LL AS 3632

REVOX

LL A 77
Z A 700
LL B 77
Z G 36

ROSITA

BB CW 8
BB CW 9
BB RD 795 NL
BB RD 795 DOLBY

SABA

B TK 75
A TK 84
A TK 85
D TK 86
C TK 125-4
F TK 125-S
GG TK 220-S
GG TK 220-SH
GG TK 220-SG
GG TK 230-S
GG 300-S
GG 300-SH
GG 305-S
GG 305-SH
C CR 315
Z CR 316
B CR 317
C CR 320 F
C CR 320 G
C CR 321
C CR 325
Z CR 326
CC CR 335
F CR 36 Stereo
GG CR 831 Stereo
CC CR 831 DNL
CC CR 832 K
CC CR 833
CC CR 836
CC CD 936
CC RCR 352
C RCR 354
C RCR 362
Z RCR 364
Z RCR 373
B RCR 374
B RCR 375
C RCR 384
B RCR 385
B RCR 394 st.
E RCR 854 K
CC RPC 963
E PPCK 8743
F 420 F
C 423 F
C 424 G
C 440 F
C 443 F
C 444 G
C 445 F
C 446 F
C 448 G
C 524 G stereo
GG 543 F stereo
GG 544 G stereo
GG 546 G stereo
GG TG 454 H
C TG 464 H
C TH 554 H
CC TH 564 H
CC TG 574 K
GG TG 674 K
GG TG 664 H
CC HiFi 600 SH
GG HiFi 600 SH-F
GG MS 2-38
GG STCK 1063
E STCK 1100
E STCK 9763
E STCK 9900
E STCK 9903
E STCK 9940

SANKEI

B TCR 800
BB TCR 808
BB TCR 909
BB TCR 1000

SANKYO

LL STD 1410
LL STD 1510
LL STD 1610
OO STD 1700
OO STD 1800
OO STD 1900
OO STD 2000

SANSUI

OO SC 700
OO SC 737
OO SC 636
OO SC 1100
OO SC 1110
OO SC 2000
OO SC 2002
OO SC 2100
OO SC 2110
OO SC 3000
OO SC 3003
OO SC 3100
OO SC 3110
OO SC 5100
OO SD 3030
OO SD 5000
OO SD 5050
OO SD 7000
OO QD 5500

SANYO

LL RD 401
LL RD 4025
LL RD 4028
LL RD 4055
LL RD 4080
LL RD 4545
LL RD 4552
LL RD 4600
LL RD 5050
LL RD 5150
LL RD 5500
LL RD 5600

SHARP

Z GF 1704
P GF 2000 H
P GF 3000 H
P GF 4000 H
Z GF 6000
Z GF 6500
PP GF 8080
PP GF 9090 H IHB
P HD 200 H
P RD 429
P RD 431 H
P RD 438 H
P RD 462 H
P RD 465 H
P RD 468 H
P RD 469 X
P RD 472 X
P RD 473 H
P RD 475 H
P RD 477 H
P RD 478 H
PP RT 442 H
LL RT 442 H
LL RT 480
PP RT 480 H
NN RT 727 H
OO RT 820 H
LL RT 1155
LL RT 2050
OO RT 2500 H
OO RT 3500 H
LL RT 3535
LL RT 3838
OO SG 315
OO SG 320
OO SG 400
OO SG 450

SIEMENS

M RC 412
E RC 532
N RC 601
P RC 611
M RC 614
E RC 620
P RM 701
P RM 703
P RM 704

PP RM 705
LL RM 706
M RM 712
E RS 320
M RS 321
E RS 322
E RS 325
E RS 326
E RS 330
E RS 331
E RS 332
E RS 341
E RS 342
E RT 412

SONAB

LL C 500

SONY

P CF-170 L/S
P CF-210 L
P CF-270 L
P CF-300
P CF-310 L/S
P CF-320
P CF-350
P CF-370 L
P CF-400
P CF-400 L
P CF-420 L
P CF-440 L
P CF-450
P CF-470 L
P CF-480 S
PP CF-540
PP CF-550 A/B
PP CF-560 S
PP CF-570 L
PP CF-580
PP CF-610
PP CF-620
P CF-900 S
P CF-950 S
P EL-5
LL EL-7
P M-101
P TC-40
P TC-42
P TC-44
P TC-50
P TC-55/B
P TC-60 A
P TC-63
P TC-67
P TC-90
P TC-95
P TC-95 A
P TC-110 A
LL TC-118 SD
P TC-120
PP TC-122
PP TC-124 CS
PP TC-127
PP TC-131 SD
PP TC-133
PP TC-133 CS
PP TC-134 SD
LL TC-135 SD
LL TC-136 SD
LL TC-138 SD
LL TC-144 CS
P TC-146 IA
P TC-150
LL TC-152 SD
LL TC-153 SD
LL TC-158 SD
PP TC-160
PP TC-161 SD
PP TC-164 SD
PP TC-165
LL TC-172
LL TC-177 SD
LL TC-186 SD
LL TC-188 SD
LL TC-199 SD
LL TC-204 SD
LL TC-206 SD

P TC-207
LL TC-209 SD
LL TC-229 SD
PP TC-270
PPPP TC-277-4
LL TC-280
PP TC-330
LL TC-366
LL TC-306-4
LL TC-377
LL TC-378
PP TC-440
LL TC-510-2
LL TC-558
PP TC-570
LL TC-580
LL TC-630
LL TC-640/640 A
LL TC-645
LL TC-651
LL TC-755 IA
LL TC-756-2
LL TC-758
LL TC-765
LL TC-766-2
LLLL TC-788-4
PP TC-800 B
LL TC-850-2
LL TC-850
LLLL TC-854-4
LL TC-880-2

TANDBERG

Z Modell 6 X
Z Modell 8
Z Modell 9
CC Model 10 X
LL Modell 10 X-2
CC Modell 10 X-4
HH Modell 10 XD
LL Modell 10 XD-2
HH Modell 10 XD-4
H Modell 11
GG Modell 12
H Modell 14
H Modell 15
GG Serie 1200 X
G Serie 1300
GG Serie 1600 X
G Serie 1700
GG Serie 1800
GG Serie 3000 X
GG Serie 3300 X
GG Serie 3400 X
GG Serie 3500 X
GG Serie 3600 XD
GG Serie 4000 X
HH Serie 6000 X
HH Serie 9000 X
HH Serie 9100 X
HH Serie 9200 XD
GG TCD 300
GG TCD 310
CC TCD 310 MK II
CC TCD 330

TEAC

LL A-100
LL A-103
LL A-150
LL A-160
LL A-170
LL A-180
LL A-210
LL A-220
LL A-250
LL A-280
LL A-303
LL A-350
LL A-360
LL A-400
LL A-420
LL A-440
LL A-450
LL A-460
LL A-480
LL A-640

LL A-650
LLLL A-860
LL A-1030
LL A-1230
LL A-1250
LL A-1340
LL A-1500
LL A-2070
LL A-2300 S
LL A-2300 SD
LL A-2300 SX
LL A-2340 SX
LL A-2520
LL A-3300
LL A-3300 S
LL A-3300 SX
LL A-3300 SX/2 T
LL A-3340
LL A-3340 S
LL A-4010 GSL
LL A-4070 G
LL A-4300
LL A-4300 S
LL A-5300
LL A-5500
LL A-6010 GSL
LL A-6100
LL A-6300
LL A-7010 GSL
LL A-7030 GSL
ZZZZ A-7300
ZZZZ A-7300/2 T
ZZZZ A-7300 RX
LL AL-700
LL PC-10

TELEFUNKEN

Z AW 1
Z AW 2
Z Zusatzkoffer
B Bajazzo Compact 101
B Bajazzo Compact 102 C
B Bajazzo Compact 3000
B Bajazzo CR 1000
B Bajazzo CR 2000
B Bajazzo CR 4000
B Bajazzo CR 5000
B Bajazzo CR 6000
B Bajazzo Recorder 101
B Bajazzo Recorder 201
B C 400 R
B CR 7000
B CR 7001
E HC 1000 hifi
Z KL 15
Z KL 25
A KL 35
A M Automatic I
A M Automatic II
B M Berolina
E M Berolina Stereo
B M Hannover
H M 23
H M 24
H M 26
HH M 28
A M 55
A M 65
A M 70
A M 74
A M 75
A M 76
AA M 77
A M 85
A M 85 C
A M 95
A M 96
AA M 97

AA M 98
A M 104
A M 105
A M 106
B M 200
B M 200 TS
B M 201
B M 201 TS
B M 201 de Luxe
B A 202 automatic
E M 203
E M 203 de Luxe
E M 203 TS
B M 203 automatic
BB M 203 studio 2
BB M 203 studio 4
BB M 204 E
Z M 204 U
BB M 204 TS 2
BB M 204 TS 4
E M 205
E M 207
B M 210
B M 211
B M 212 automatic
E M 230
BB M 241
BB M 242
Z M 244
E M studio 2
E M studio 4
E M studio 22
E M studio 44
BB M 250
BB M 291
C M 300
C M 300 TS
C M 300 automatic
C M 301
C M 302
C M 302 TS
C M 302 automatic
B M 401
B M 410
B M 430
E M 440 hifi
BB M 441 hifi
BB M 443 hifi
B M 500 de Luxe
B M 501
B M 501 DL
B M 2000 hifi/M 2000 A hifi
E M 3000 hifi/M 3000 M hifi
E M 3002 hifi/M 3002 M hifi
E M 3002 L hifi
B M 4001
B M partysound
B M partysound 201
B M partysound II
B M partysound R
B M partysound R automatic
B R 201
E M partysound stereo/201
B M starsound/M starsound 201
E M stereosound
E M stereosound 2/2 LB
E M stereosound td
E M stereosound td 2
M MC 100
B MC 200
B MC 210
B MC 300
B MC 310
E MC 500
E MC 510
E MC 2100 hifi
E MC 2200 hifi
E MC 2400 hifi
E MC 2500 hifi
E MC 3300 hifi
B MCC alpha
B MCC combi
Z MCC nova
B Partner Compact
E TC 400 hifi

TELETON

MM CD 50
MM CD 200
MM CD 250
OO SC 150

TOSHIBA

P CT-412
P KT-202
Z KT-213 D
Z KT-215
B KT-216 D
N KT-270
NN KT-403 D
OO KT-805
OO PT-415
OO PT-470
OO PT-490
OO PT-862
OO PT-866
OO PT-884
OO PC-330
OO PC-3030
OO PC-3060
OO PC-3110
OO PC-4020
OO PC-4030
OO PC-4360
OO PC-5060
LL PC-6030
N RT-232
P RT-251
N RT-294 F
N RT-296
N RT-330
N RT-313
N RT-333 *

A 730
A 732
A 734
A 750 stereo
A 760 stereo
H 1000 report pilot
HH 1200 report synchro
C 4000 report
C 4000 report IC
C 4000 report-L
C 4000 report-S
F 4002 report stereo
F 4004 report stereo
H 4100 report V
CC 4200 report stereo
CC 4200 report IC
CC 4400 report stereo
CC 4400 report IC
CC Royal 782 e
CC Royal stereo
CC Royal de Luxe
CC Royal de Luxe C
AA Stereo record I
AA Stereo record II
AA Stereo record III
C Variocord 23
C Variocord 63
CC Variocord 263 stereo
Z Universal
Z Universal S
Z Universalgerät 5000
F 7000 D
F 7300 D

UHER

GG CG 300
CC CG 310
F CG 320
CC CG 330
CC CG 340
CC CG 350
F CG 360
F SG 510
CC SG 520
F SG 521 Variocord
CC SG 560
F SG 561 Royal
F SG 630
F Compact Report Stereo 124
F CR 210 stereo
F CR 240
CC 22 Hi-Fi-Spezial
CC 24 Hi-Fi-Spezial
H 195
Z 295
Z 395
Z 495
A 500
A 500 S
A 501
A 502
A 502 S
A 514
A 524
C 702
C 702 L
C 704
C 704 L
C 711 A
C 711 AL
C 712 U-matic
C 714 L
A 720
C 722
C 722 L
C 723
C 723 L
GG 724 stereo
F 724 L stereo

WEGA

LL B 4610
LL C 3940 SE
LL C 3940-2
LL C 3941
LL C 3941 SE
LL C 3941-2
LL C 4320
LL E 4950
LL KS 177
LL KS 178
LL KS 3340
LL KS 3340 SE
LL KS 3340-2
LL KS 3340 E
LL KS 3341
LL KS 3341 SE
LL KS 3341-2

WHARFEDALE

L DC 9
L W 20 D

3-M-WOLLENSAK

P 2520 ES
P 2526 ES
P 2532 ES
P 2551 ES
P 2620 ES
LL 4766
PP 8075

YAMAHA

OO TC 800 D
OO TC 800 GL
OO TC 511 S
OO TC 511 B

Mikrofoneingänge allgemein, für die ein Anschluß-Rezept vorhanden ist
Microphone inputs in general, for which connection codes are given
Voici les entrées microphone dont vous trouverez un mode de branchement dans ce guide

	Eingangswiderstand *) Impedance of input *) Impédance d'entrée *)	Mikrofon-Eingangsbuchse Microphone Input Socket Prise microphone
A	hochohmig high impedance haute impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
B	niederohmig low impedance basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
C	niederohmig low impedance basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
D	2 x hochohmig 2 x high impedance 2 x haute impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
E	2 x niederohmig 2 x low impedance 2 x basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
F	2 x niederohmig 2 x low impedance 2 x basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
G	niederohmig low impedance basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
H	niederohmig low impedance basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
K	2 x niederohmig 2 x low impedance 2 x basse impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
L	niederohmig low impedance basse impédance	Klinkenbuchse 6,3 mm Ø jack socket 6,3 mm Ø prise jack de 6,3 mm Ø
M	mittelohmig medium impedance moyenne impédance	für stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524
N	mittelohmig medium impedance moyenne impédance	Klinkenbuchse 3,5 mm Ø jack socket 3,5 mm Ø prise jack de 3,5 mm Ø
O	mittelohmig medium impedance moyenne impédance	Klinkenbuchse 6,3 mm Ø jack socket 6,3 mm Ø prise jack de 6,3 mm Ø
P	niederohmig low impedance basse impédance	Klinkenbuchse 3,5 mm Ø jack socket 3,5 mm Ø prise jack de 3,5 mm Ø
R	2 x mittelohmig 2 x medium impedance 2 x moyenne impédance	für Stecker nach DIN 41524 for plug to DIN 41524 pour connecteur DIN 41524

Z Falls sich der Mikrofoneingang Ihres Gerätes keinem Kennbuchstaben zuordnen läßt oder falls Sie Anschlußprobleme haben, die Sie trotz Hilfe unserer Anschluß-Fibel nicht lösen können, bitte die Anschlußproblem-Schnelldienstkarte vollständig ausgefüllt einsenden an: Sennheiser electronic, Technischer Kundendienst, 3002 Wedemark 2.

If the microphone input for your recorder cannot be assigned to a code letter or if you have connecting problems, which cannot be solved by means of this "Anschluß-Fibel", please write to your next Sennheiser representation (see list of addresses, page 00).

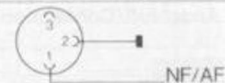
Si vous ne trouvez pas de lettre code correspondant à l'entrée microphone de votre appareil, ou si vous ne pouvez pas résoudre vos problèmes de branchement à l'aide de ce Guide, adressez la carte «service d'urgence»

Beschaltung der Buchse für das NF-Signal Wiring of Socket for the AF Signal Branchement de la prise pour signal basse fréquence

1 → NF, 2 → Masse
1 → AF, 2 → ground
1 → BF, 2 → masse



1 → NF, 2 → Masse
1 → AF, 2 → ground
1 → BF, 2 → masse



3 → NF, 2 → Masse
3 → AF, 2 → ground
3 → BF, 2 → masse



1 → NF (L), 4 → NF (R), 2 → Masse
1 → AF (L), 4 → AF (R), 2 → ground
1 → BF (L), 4 → BF (R), 2 → masse



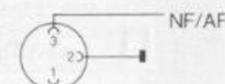
1 → NF (L), 4 → NF (R), 2 → Masse
1 → AF (L), 4 → AF (R), 2 → ground
1 → BF (L), 4 → BF (R), 2 → masse



3 → NF (L), 5 → NF (R), 2 → Masse
3 → AF (L), 5 → AF (R), 2 → ground
3 → BF (L), 5 → BF (R), 2 → masse



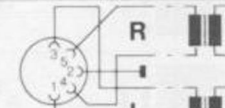
3 → NF, 2 → Masse Kontakt 1 der Eingangsbuchse belegt, Stift 1 des Steckers muß frei bleiben!
3 → AF, 2 → ground. Contact 1 of input socket is used otherwise. Therefore pin 1 of the plug must not be connected!
3 → BF, 2 → masse. Le contact 1 de la prise est occupé, la broche 1 doit rester libre!



zwischen 1 + 3 NF, 2 → Masse
between 1 + 3 AF, 2 → ground
entre 1 + 3 BF, 2 → masse



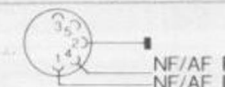
zwischen 1 + 3 NF (L), zwischen 4 + 5 NF (R), 2 → Masse
between 1 + 3 AF (L), between 4 + 5 AF (R), 2 → ground
entre 1 + 3 BF (L), entre 4 + 5 BF (R), 2 → masse



1 → NF, 2 → Masse
1 → AF, 2 → ground
1 → BF, 2 → masse



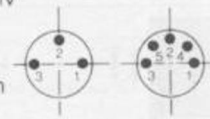
1 → NF (L), 4 → NF (R), 2 → Masse
1 → AF (L), 4 → AF (R), 2 → ground
1 → BF (L), 4 → BF (R), 2 → masse



figurant à la fin de ce Guide, avec toutes les indications, à votre distributeur Sennheiser (voir liste d'adresses, page 00).

*) Hochohmig / High impedance / Haute impédance > 100 kΩ
Eingangsspannung / Input voltage / Tension d'entrée ≈ 1 mV
Mittelohmig / Medium impedance / Moyenne impédance 5 ... 20 kΩ
Eingangsspannung / Input voltage / Tension d'entrée 0,3 ... 0,6 mV
Niederohmig / Low impedance / Basse impédance < 5 kΩ
Eingangsspannung / Input voltage / Tension d'entrée < 0,3 mV

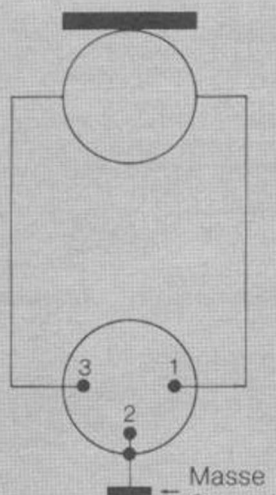
**) 3- bzw. 5-poliger Stecker mit nebenstehender Stiftanordnung
3 resp. 5 pin plug. Arrangement of pins as shown.
Connecteur-fiche tripolaire ou pentapolaire. Voici la disposition des broches:



Beschaltung der Sennheiser-Mikrofone

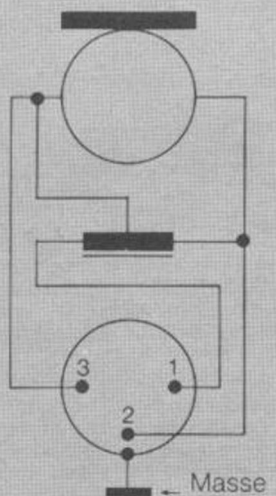
Wiring of Sennheiser Microphones

Circuits de branchement des microphones Sennheiser



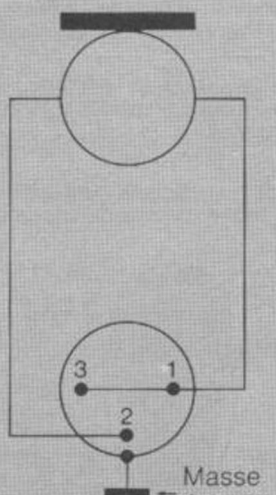
Schaltschema N
Wiring Diagram N
Schéma de branchement N

Masse
Ground
Masse



Schaltschema HL
Wiring Diagram HL
Schéma de branchement HL

Masse
Ground
Masse



Schaltschema LM
Wiring Diagram LM
Schéma de branchement LM

Masse
Ground
Masse

Anschluß von Sennheiser- Mikrofonen nach Schaltschema -2

Connection of Sennheiser Microphones Wired According to Wiring Diagram -2

Branchement des microphones Sennheiser selon schéma -2

Sennheiser-Mikrofone mit der Bezeichnung -2 (z. B. MD 441-2, MD 421-2 und MD 21-2) sind mit symmetrisch beschaltetem großen Tüchelstecker T 3081 006 ausgestattet. Bei Verwendung des unten angegebenen Adapters können die Mikrofone wie N-Mikrofone angeschlossen werden.

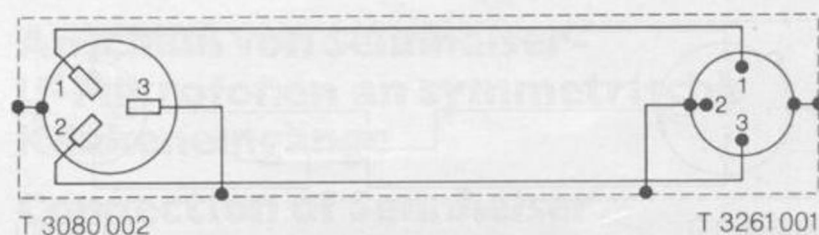
Das Anschluß-Kabel kann auch direkt mit einer Tüchelkupplung T 3080 002 versehen werden. Hierbei ist darauf zu achten, daß beim T 3080 002 die Stifte 1 und 2 das NF-Signal führen und daß Stift 3 der Massepunkt ist.

Sennheiser microphones with the suffix -2 (e. g. MD 441-2, MD 421-2 and MD 21-2) are fitted with a large Tüchel plug T 3081 006. When using an adapter cable as shown the microphones can be connected in the same way as N-microphones.

It is also possible to fit the Tüchel female connector T 3080 002 directly to the connecting cable. The AF signal is available at pin 1 and 2 of the Tüchel receptacle, pin 3 is ground.

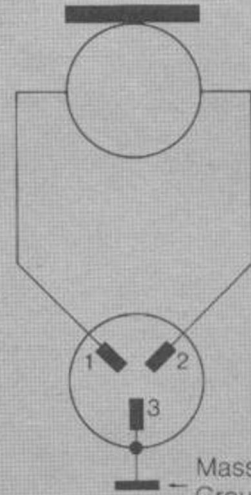
Les microphones Sennheiser comportant le suffixe -2, par exemple: MD 441-2, MD 421-2 et MD 21-2, sont équipés d'un gros connecteur Tüchel T 3081 006 à montage symétrique. En utilisant l'adaptateur ci-après, ces microphones peuvent être branchés comme les microphones N.

On peut également équiper directement le câble de liaison du connecteur d'une prise Tüchel 3080 002. Attention: sur le T 3080 002, les broches 1 et 2 portent le signal basse fréquence. La broche 3 est la masse.



T 3080 002

T 3261 001



Schaltschema -2
Wiring Diagram -2
Schéma de branchement -2

Masse
Ground
Masse

Anschluß von Sennheiser-Mikrofonen nach Schaltschema -U

Connection of Sennheiser Microphones Wired According to Wiring Diagram -U

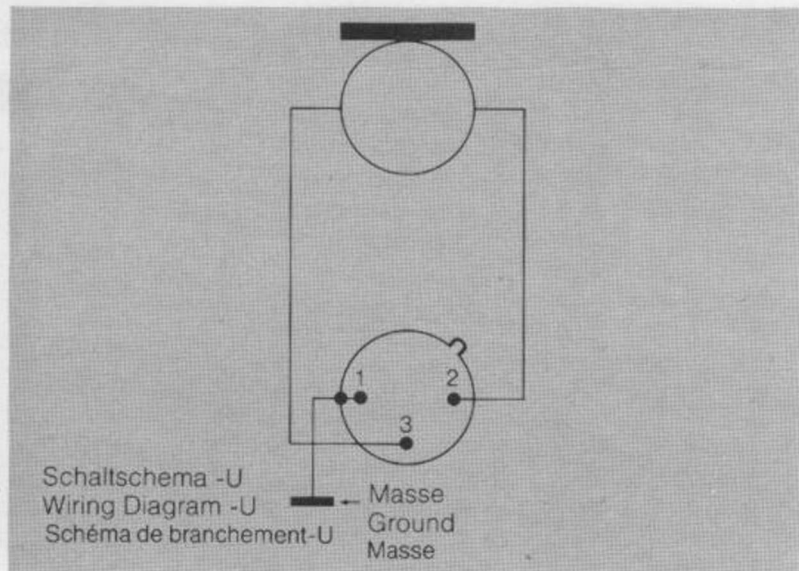
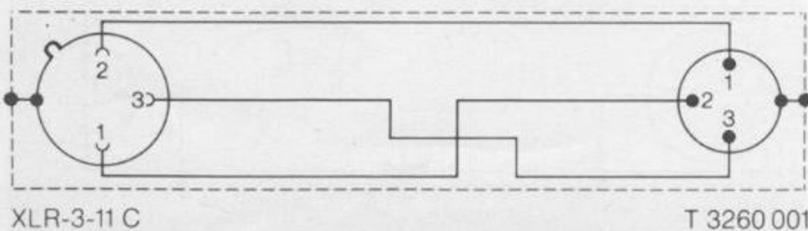
Branchement des microphones Sennheiser suivant schéma -U

Sennheiser-Mikrofone mit der Bezeichnung -U (z. B. MD 441-U, MD 421-U Profipower und MD 416-U) sind mit symmetrisch beschaltetem Cannon-Stecker (XLR-3) ausgestattet. Bei Verwendung des angegebenen Adapters können die Mikrofone wie N-Mikrofone angeschlossen werden. Das Anschluß-Kabel kann auch direkt mit einer XLR-Kupplung versehen werden. Hierbei ist darauf zu achten, daß die Stifte 2 und 3 das NF-Signal führen und daß Stift 1 der Massepunkt ist.

Sennheiser microphones with the suffix -U (e. g. MD 441-U, MD 421-U and MD 416-U) are fitted with a Cannon-connector (XRL-3). When using an adapter cable as shown the microphones can be connected in the same way as N-microphones. It is also possible to fit the XLR-female connector directly to the connecting cable. The audio signal is available at pin 2 and 3 of the XLR-receptacle, pin 1 is ground.

Les microphones Sennheiser comportant le suffixe U, par exemple: MD 441-U, MD 421-U et MD 416-U, sont équipés du connecteur Cannon XRL-3 à montage symétrique. En utilisant l'adaptateur correspondant, ces microphones peuvent être branchés comme les microphones N.

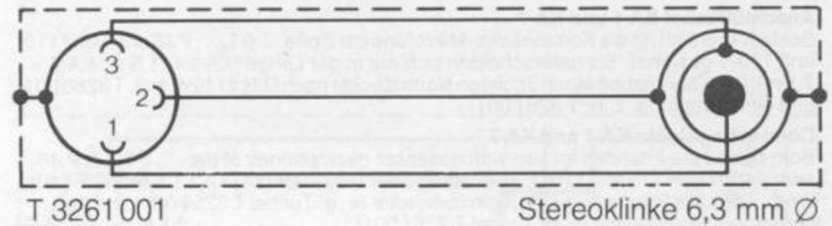
On peut également équiper le câble de liaison directement du connecteur XLR. Attention: le broches 2 et 3 portent le signal basse fréquence. La broche 1 est la masse.



Anschluß von Sennheiser-N-Mikrofonen an symmetrische Klinkeneingänge

Connection of Sennheiser N-microphones to balanced jack inputs

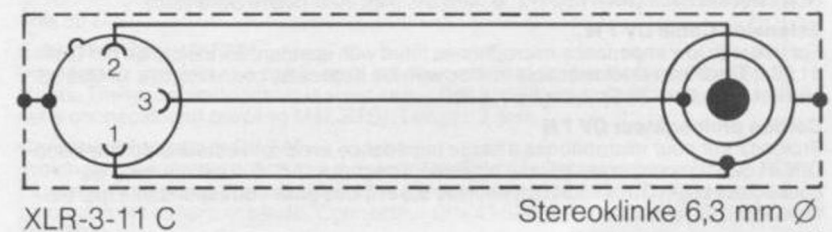
Branchement des microphones -N Sennheiser à des entrées jack symétriques



Anschluß von Sennheiser-U-Mikrofonen an symmetrische Klinkeneingänge

Connection of Sennheiser U-microphones to balanced jack inputs

Branchement des microphones -U Sennheiser à des entrées jack symétriques



Sennheiser

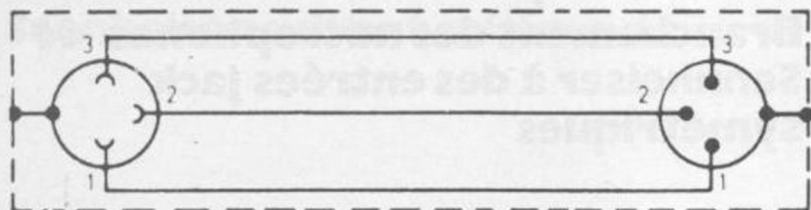
Anschluß- und Verlängerungskabel

Sennheiser

Connection and Extension Cables

Câbles de liaison et prolongation

Sennheiser



Anschlußkabel KA 1 und KA 7

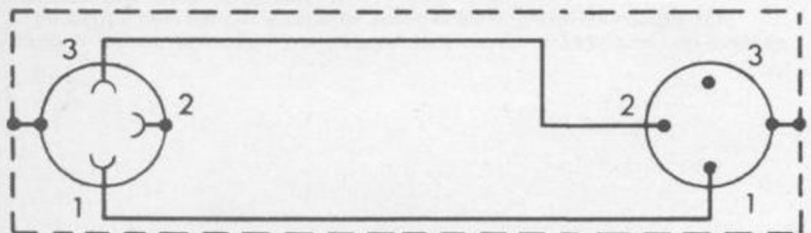
Beide Kabel sind für die Kondensator-Mikrofone der Serie ... 6 T, ... P 48 und MKH 110 und 110-1 geeignet. Sie unterscheiden sich nur in der Länge (KA 1 = 1,5 m; KA 7 = 7,5 m). Die Kabel haben einen 3poligen Normstecker nach DIN 41 524, z. B. T 3260 001 und eine Kupplung, z. B. T 3261 001.

Connecting Cable KA 1 and KA 7

Both cables are intended for use with condenser microphones of the ... 6 T, ... P 48 series and MKH 110 and 110-1. The cables differ only in length (KA 1 1.5 m, KA 7 7.5 m long). They are fitted with a DIN 3 pin connector (e. g. Tuchel T 3260 001) and the corresponding coupling (e. g. Tuchel T 3261 001).

Cordons de raccordement KA 1 et KA 7

Pour microphones électrostatiques des séries ... 5 T ... P 48 et MKH 110 et 110-1. Seules les longueurs des deux cordons sont différentes: KA 1 = 1,5 m et KA 7 = 7,5 m. Equipés d'un connecteur tripolaire selon DIN 41 524 (par T 3260 001) et d'une prise (par ex. T 3261 001).



Anschlußkabel DA 7 NM

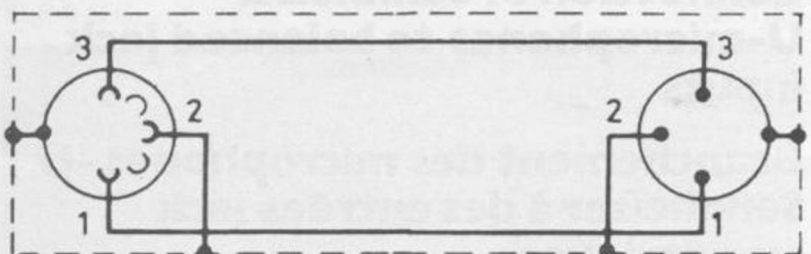
Dieses Kabel ist für den Anschluß von symmetrisch niederohmigen Mikrofonen an mittelohmige Geräteeingänge bestimmt. 7,5 m lang und zweiadrig abgeschirmt. Es endet in einem Normstecker nach DIN 41 524, z. B. Mas 30, und einer entsprechenden Kupplung, z. B. T 3261 001.

Connecting Cable DA 7 NM

Intended for use with low impedance balanced microphones fitted with 3 prong connector as per DIN 41 524. The 2 lead shielded cable is fitted with the connector Mas 30 and a coupling Tuchel T 3261 001. Length: 7.5 m.

Cordon de raccordement DA 7 NM

Pour le raccordement de microphones symétriques à basse impédance à des entrées à moyenne impédance. Longueur: 7,5 m. Bifilaire et blindé, ce cordon est équipé d'un connecteur DIN 41 524 (par ex. Mas 30) et d'une prise correspondante (par ex. T 3261 001).



Verlängerungskabel DV 7 N

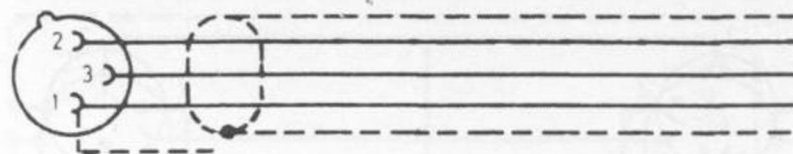
Für die Verlängerung von niederohmigen Mikrofonen mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524. Das 7,5 m lange Kabel ist zweiadrig abgeschirmt und endet in einem Normstecker nach DIN 41 524, z. B. Mas 30, Mak 30 S (siehe Schaltbild).

Extension Cable DV 7 N

For use with low impedance microphones fitted with standard connector as per DIN 41 524. The 2 lead shielded cable is fitted with the necessary connectors (e. g. Mas 30 and coupling Mak 30 S). Length: 7.5 m.

Cordon prolongateur DV 7 N

Prolongateur pour microphones à basse impédance avec connecteur tripolaire selon DIN 41 524. Le cordon est bifilaire et blindé. Longueur: 7,5 m. Il est équipé d'un connecteur selon DIN 41 524 (par ex. Mas 30) et d'une prise correspondante (par ex. Mak 30 S). Cf. schéma.



Anschlußkabel KA 7-1

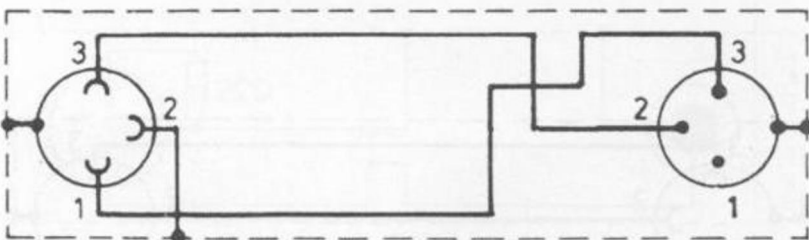
Für alle Sennheiser-Mikrofone, deren Typenbezeichnung mit U endet. Das Kabel hat auf einer Seite eine Cannon-Kupplung, die andere Seite ist frei für den jeweils notwendigen Stecker. Länge des Kabels: 7,5 m.

Connecting Cable KA 7-1

For use with all Sennheiser microphones with the suffix U. The KA 7-1 is fitted on one end with a cannon coupling, the other end is free for the connection of the necessary plug. The cable is 7.5 meters long.

Cordon de raccordement KA 7-1

Pour les microphones Sennheiser dont la désignation comporte la lettre «U». Equipé d'une prise Cannon, l'autre extrémité est libre. Longueur: 7,5 m.



Anschlußkabel DA 7 NL

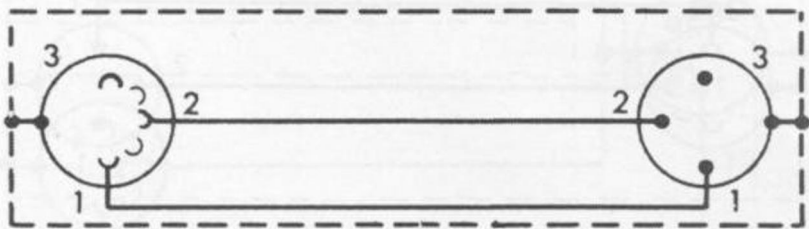
Anschluß für symmetrisch geschaltete niederohmige Mikrofone, mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524, die an unsymmetrisch beschaltete niederohmige (L) Eingänge angeschlossen werden sollen. Die Schnur ist 7,5 m lang. Das zweiadrig abgeschirmte Kabel ist mit einer Normkupplung nach DIN 41 524, z. B. T 3261 001, und einem Stecker, z. B. Mas 30, versehen (siehe Schaltbild).

Connecting Cable DA 7 NL

Connects low impedance balanced (N) microphones to low impedance unbalanced inputs (L). Coupling as per DIN 41 524 (e. g. Tuchel T 3261 001) and 3 prong male connector (e. g. Mas 30). Length: 7.5 m.

Cordon de raccordement DA 7 NL

Pour le branchement des microphones à circuit symétrique et à basse impédance (avec connecteur tripolaire DIN 41 524) destinés à être branchés sur des entrées à basse impédance asymétrique (L). Longueur: 7,5 m, cordon bifilaire blindé, équipé d'une prise DIN 41 524 (par ex. T 3261 001) et d'un connecteur (par ex.: Mas 30). Cf. schéma.



Verlängerungskabel DV 7 M

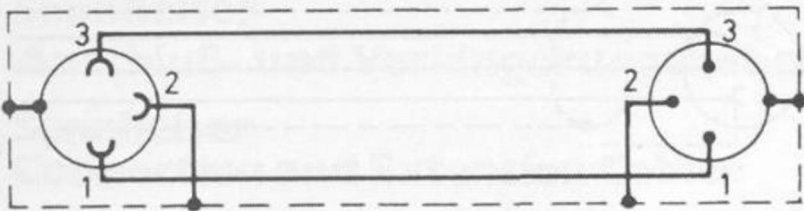
Für die Verlängerung vom mittelohmigen Mikrofonen mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524 an mittelohmige Eingänge. Das Kabel ist 7,5 m lang und zweiadrig abgeschirmt. Steckverbindungen nach DIN 41 524, z. B. Stecker Mas 30 und Kupplung Mak 30 S.

Extension Cable DV 7 M

Intended for use with microphones of medium impedance into medium impedance inputs. The lead shielded cable is wired as per DIN 41 524 with connectors (e. g. Mas 30 male connector and coupling Mak 30 S). Length: 7.5 m.

Cordon prolongateur DV 7 M

Prolongateur pour microphones à moyenne impédance avec connecteur DIN 41 524 tripolaire. Pour raccordement à des entrées à moyenne impédance. Longueur: 7,5 m. Le cordon est bifilaire et blindé. Connecteur DIN 41 524 (par ex. Mas 30) et prise Mak 30 S.



Anschlußkabel DA 7 N

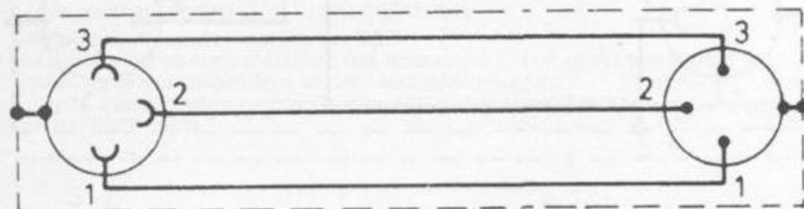
Das DA 7 N ist für niederohmige Tauchspulen-Mikrofone mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524, 7,5 m lang. Das zweiadrig geschirmte Kabel besitzt eine entsprechende Kupplung, z. B. T 3261 001, und einen Normstecker, z. B. Mas 30 (siehe Schaltbild).

Connecting Cable DA 7 N

Connects all low impedance dynamic microphones fitted with 3 prong connector as per DIN 41 524. The 2 lead shielded cable is fitted with a coupling (e. g. T 3261 001) and a male connector (e. g. Mas 30). Length: 7.5 m.

Cordon de raccordement DA 7 N

Pour les microphones à basse impédance et à connecteur tripolaire DIN 41 524. Longueur: 7,5 m. Cordon 2 fils blindé équipé d'un côté d'une prise tripolaire DIN 41 524 (par ex. T 3261 001) et de l'autre côté, d'un connecteur (par ex. Mas 30). Cf. schéma.



Anschlußkabel DA 1 HL

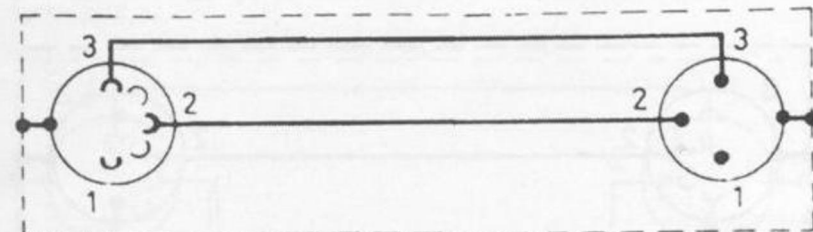
Dieses Kabel ist für alle Tauchspulen-Mikrofone mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524 geeignet. 1,5 m lang. Das dreiadrig geschirmte Kabel ist auf der einen Seite mit einer 3poligen Normkupplung nach DIN 41 524, z. B. T 3261 001, auf der anderen Seite mit einem entsprechenden Stecker, z. B. Mas 30, versehen (siehe Schaltbild).

Connecting Cable DA 1 HL

Connects all dynamic microphones fitted with 3 prong plugs as per DIN 41 524. The 3 lead shielded cable is fitted with the 3 prong coupling as per DIN 41 524 (e. g. T 3261 001). The other end is fitted with a male connector (e. g. Mas 30). Length: 1.5 m.

Cordon de raccordement DA 1 HL

Pour tous les microphones à bobine mobile à connecteur tripolaire DIN 41 524. Longueur: 1,5 m. Ce cordon 3 fils est blindé. Il comporte d'un côté une prise tripolaire DIN 41 524 (par exemple: T 3261 001), de l'autre côté un connecteur (par ex. Mas 30). Cf. schéma.



Verlängerungskabel DV 7 HL

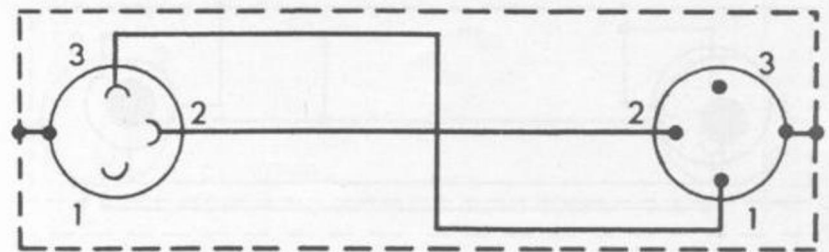
Dieses Kabel ist für HL-Mikrofone oder LM-Mikrofone mit 3poligem Normstecker nach DIN 41 524, die hierbei niederohmig unsymmetrisch betrieben werden müssen. Das Kabel ist 7,5 m lang und zweiadrig abgeschirmt. Es endet in einer Steckverbindung nach DIN 41 524, z. B. Mas 30, und einer entsprechenden Kupplung, Mak 30 S (siehe Schaltbild).

Extension Cable DV 7 HL

To be used with HL-microphones or LM-microphones with 3 prong connector as per DIN 41 524. Connects low impedance unbalanced microphones. Fitted with Mas 30 connector (DIN 41 524) and a coupling Mak 30 S. Length: 7.5 m.

Cordon prolongateur DV 7 HL

Pour les microphones HI et LM à connecteur tripolaire DIN 41 524 destiné au branchement à basse impédance asymétrique. Longueur: 7,5 m. Le cordon est bifilaire et blindé. Il comporte d'un côté un connecteur DIN 41 524 (par ex. Mas 30) et de l'autre côté une prise Mak 30 S. Cf. schéma.



Anschlußkabel DA 7 LM

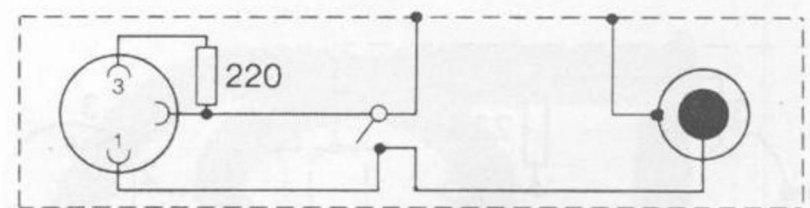
Für den Anschluß von niederohmigen unsymmetrischen Mikrofonen mit Normstecker nach DIN 41 524 an mitteloehmige Eingänge. Das Kabel ist 7,5 m lang und zweiadrig abgeschirmt. Steckverbindungen nach DIN 41 524, z. B. Stecker Mas 30 und Kupplung T 3261 001.

Connecting Cable DA 7 LM

To be used to connect low impedance unbalanced microphones fitted with standard connector as per DIN 41 524 to medium impedance inputs. The 2 lead shielded cable is fitted with male connector (e. g. Mas 30) and coupling e. g. (Tuchel T 3162 001) as per DIN 41 524. Length: 7.5 m.

Cordon de raccordement DA 7 LM

Pour le raccordement de microphones asymétriques à basse impédance avec connecteur DIN 41 524 à des entrées à moyenne impédance. Longueur: 7,5 m. Le cordon est bifilaire et blindé. Il est équipé d'un connecteur selon DIN 41 524 (par ex. Mas 30) et d'une prise T 3261 001.



Anschlußkabel DA 5 NK-T

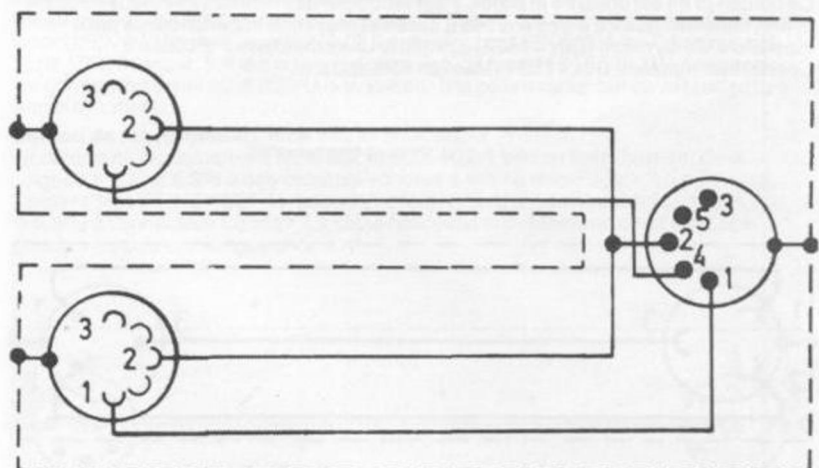
Das 5 Meter lange einadrig abgeschirmte Kabel ist für den Anschluß von symmetrischen niederohmigen Mikrofonen an nieder- und mitteloehmige Geräteeingänge bestimmt. In der 3poligen verschraubbaren Mikrofonanschluß-Kupplung (Kontakte nach DIN 41 524) ist ein Schalter eingebaut. Geräteseitig ist ein 2poliger 6,3 mm Klinikenstecker angebracht.

Connecting Cable DA 5 NK-T

This one-conductor shielded cable with a length of 5 meters is used to connect balanced, low impedance microphones to amplifier inputs with low medium impedance. The screw-on microphone connector is equipped with an On/Off switch. The amplifier end of the cable terminates in a standard mono 6.3 mm jack plug.

Cordon de raccordement DA 5 NK-T

Ce cordon (5 M) est unifilaire et blindé. Pour raccorder des micros symétriques à basse et moyenne impédance à des entrées à basse et moyenne impédance. La prise tripolaire à vis du micro (DIN 41 524) comporte un commutateur incorporé. Prise jack bipolaire Ø 6,3 mm côté appareil.



Anschlußkabel MZK 12

Das Anschlußstück ist für 2 hoch- oder mitteloehmige unsymmetrische Mikrofone an einen 5poligen Stereo-Geräte-Eingang bestimmt. Geräteseitig besitzt es den 5poligen Normstecker Mas 50 S und mikroseitig zwei Normkupplungen Mak 30 S. Das Kabel ist 150 mm lang und zweiadrig abgeschirmt.

Adapter MZK 12

For connection of two high or medium impedance microphones to a 5 pin stereo input. The cable is 15 cm long.

Cordon de raccordement MZK 12

Pour raccorder deux microphones asymétriques à moyenne ou haute impédance à une entrée 5 pôles d'un appareil stéréo. Equipé du connecteur pentapolaire normalisé Mas 50 S côté appareil et de deux prises normalisées Mak 30 S côté micro. Longueur: 150 mm. Cordon bifilaire blindé.



Anschlußkabel DA 7 NK

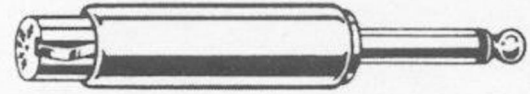
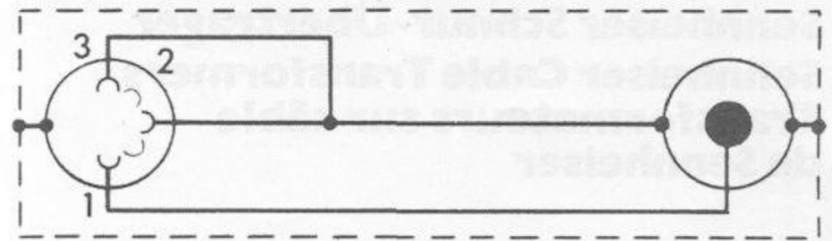
Dieses Kabel ist für den Anschluß von symmetrisch niederohmigen Mikrofonen an mittelohmige Geräteeingänge bestimmt. 7,5 m lang und zweifach abgeschirmt. Es endet in einem 2poligen 6,3 mm Klinkenstecker und einer DIN-Kupplung, z. B. T 3261 001.

Connecting Cable DA 7 NK

Two-conductor shielded cable with a length of 7.5 meters. Connects balanced, low impedance microphones to amplifiers with medium impedance inputs. Standard mono 6.3 mm jack plug at one end, 3-pin female microphone DIN connector at the other.

Cordon de raccordement DA 7 NK

Pour le raccordement de microphones symétriques à basse impédance à des entrées à moyenne impédance. Longueur: 7,5 m. Bifilaire et blindé, ce cordon est équipé d'une prise jack Ø 6,3 mm, bipolaire et d'une prise DIN p. ex. T 3261 001.



Adapter-Stecker MZA 12

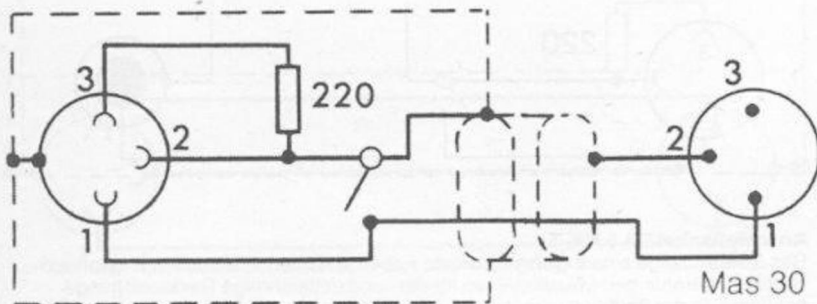
Dieser Adapter-Stecker dient zum Anschluß eines Mikrofon-Kabels mit dreipoligem Normstecker an einen Geräteeingang für Klinkenstecker.

Adapter MZA 12

Facilitates the connection of cables with 3 pin DIN plugs to units requiring 6.3 mm jack plug.

Connecteur-adaptateur MZA 12

Destiné aux micros équipés d'une cordon à connecteur tripolaire normalisé qui doivent être raccordés à des appareils pourvus d'entrées à jack.



Anschlußkabel DA 5 NM-T

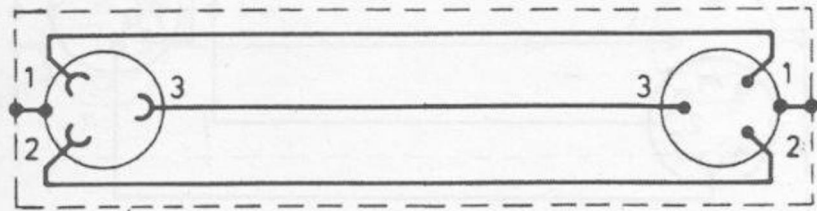
Das 5 Meter lange einadrige abgeschirmte Kabel ist für den Anschluß von symmetrischen niederohmigen Mikrofonen an nieder- und mittelohmige Geräteeingänge bestimmt. In der 3poligen verschraubbaren Mikrofonanschluß-Kupplung (Kontakte nach DIN 41 524) ist ein Schalter eingebaut. Geräteseitig ist ein 3poliger Kupplungsstecker nach DIN 41 524 (Mas 30) angebracht.

Connecting Cable DA 5 NM-T

This 5 meter long cable is for the connection of balanced low impedance microphones to low and medium impedance inputs. The microphone connector incorporates a switch with which the microphone can be short circuited.

Cordon de raccordement DA 5 NM-T

Ce cordon (5 m) est unifilaire et blindé. Pour raccorder des micros symétriques à basse et moyenne impédance à des entrées à basse et moyenne impédance. La prise tripolaire à vis du micro (DIN 41 524) comporte un commutateur incorporé. Connecteur tripolaire DIN 41 524 (Mas 30) côté appareil.



Anschluß- und Verlängerungskabel DAV 5

Das Anschluß- und Verlängerungskabel ist für alle dynamischen Mikrofone mit großen 3poligen Tuchel-Steckern geeignet. Länge 5 m. Das dreifach geschirmte Kabel ist auf der einen Seite mit der Kupplung T 3080 002 und am geräteseitigen Ende mit dem Stecker T 3079 002 ausgerüstet (siehe Schaltbild).

Connecting Cable DAV 5

Fitted with a female Tuchel coupling T 3080 002 to connect to all dynamic microphones fitted with the male Tuchel connector T 3081 006. The other end of the 3 lead shielded cable is fitted with the male Tuchel T 3079 002 connector.

Cordon prolongateur DAV 5

Pour tous les microphones dynamiques équipés du gros connecteur tripolaire Tuchel. Longueur: 5 m. Ce cordon 3 fils est blindé. Il est équipé d'une prise T 3080 002 et d'un connecteur T 3079 002 (cf. schéma).



Anschlußkabel MZK 802 und MZK 802-1

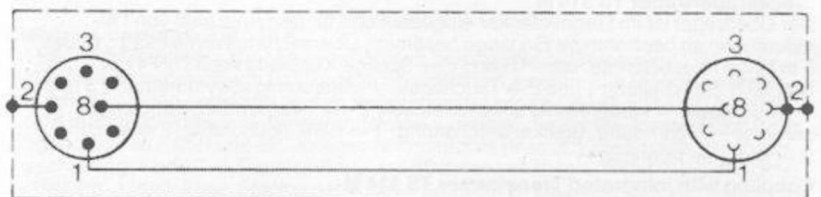
Das Anschlußkabel MZK 802 und MZK 802-1 dient zum Anschluß des Griffteiles K 2 N und K 3 N an Tonfilmkameras mit 3,5 mm Klinkenbuchse, bzw. 3pol. Mas 30 (MKZ 802-1) als Mikrofoneingang. Die Typenvariante MZK 802-U ist für das Griffteil K 2-U und K 3-U mit Cannon-Stecker bestimmt. Das normalerweise kurze Wendelkabel kann bis auf 1 m Länge ausgezogen werden.

Connecting Cables MZK 802 and MZK 802-1

These cables connect the powering module K 2 N and K 3 N to sound cameras. Choose model MZK 802 for mini phone jack (3.5 mm) input or MZK 802-1 for Cameras with 3pole MAS 30 input. For the powering module K 2 U and K 3 U with XRL connector, the connecting cable MZK 802-U is available. The coiled cable can be extended to a length of 1 meter.

Cordon de raccordement MZK 802 et MZK 802-1

Le cordon de raccordement MZK 802 et MZK 802-1 sert au branchement de la poignée K 2 N et K 3 N à des caméras sonores à entrée micro à jack 3,5 mm, resp. tripolaire Mas 30 (MZK 802-1). La variante MZK 802-U est destinée à la poignée K 2-U et K 3-U à connecteur Cannon. Le câble hélicoïdal normalement court peut être étendue jusqu'à une longueur de 1 m.



Spezial-Verlängerungskabel MZV 10

Dieses 7,5 m lange Verlängerungskabel ist für das Sennheiser Elektret-Kondensator-Ansteckmikrofon MKE 10 »Micromike« bestimmt. Die Beschaltung, Kontaktordnung und Steckerausführung entspricht der Norm DIN 45 326.

Spezial Extension Cable MZV 10

This extension cable with a length of 7.5 m (25 feet) is manufactured for the Electret Microphone MKE 10. Connectors and circuit conform to DIN standard 45 326.

Cordon prolongateur spécial MZV 10

Ce cordon spécial de 7,5 m est destiné au microphone électrostatique à électret Sennheiser (micro-cravate à pince) MKE 10 »Micromike«. Le branchement, brochage et la configuration des broches est conforme à la norme DIN 45 326.

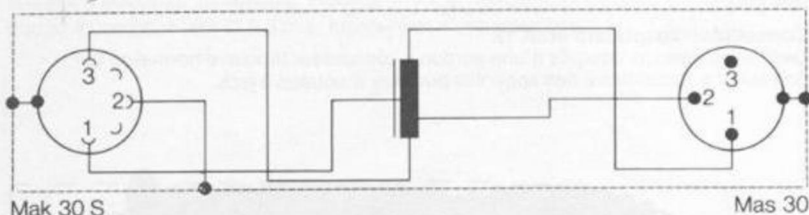
Sennheiser Schnur-Übertrager

Sennheiser Cable Transformers

Transformateurs sur câble

de Sennheiser

Schaltung TM 514 N



Schnur-Übertrager TM 514 N

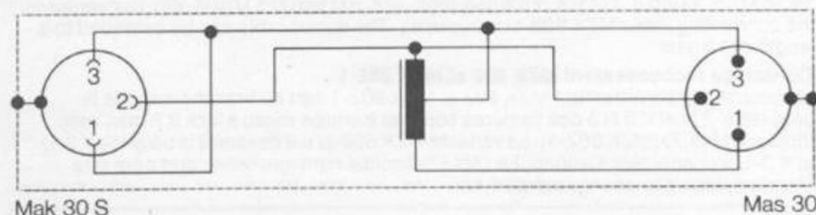
Zum Anschluß symmetrisch beschalteter niederohmiger (200 Ω) Mikrofone an hochohmige Eingänge. Die Mikrofonseite ist mit einer 3poligen Normkupplung und 5 m abgeschirmtem Verlängerungskabel versehen, an der Geräteseite ist 0,4 m abgeschirmtes Kabel und ein 3poliger Normstecker (Mas 30). Buchsenschialtung: 1 und 3 $\rightarrow$ Tauchspule, 2 und Buchsengehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Steckerschaltung: 1 $\rightarrow$ kalt (Masse), Steckergehäuse $\rightarrow$ Abschirmung. Übersetzungsverhältnis 1 : 16.

Cable Transformer TM 514 N

To be used to connect low impedance (200 Ω) balanced microphones to high impedance inputs. The microphone side of the cable is fitted with a DIN standard coupling and 5 m of shielded cable, the equipment side with 0,4 m of shielded cable and the 3 pin standard connector Mas 30. Pin connections of coupling: 1 and 3 $\rightarrow$ microphone coil, 2 and housing $\rightarrow$ ground. Male connector: 1 $\rightarrow$ input, 2 $\rightarrow$ ground, connector housing $\rightarrow$ shield. Transformation ratio is 1 : 16.

Branchement TM 514 N

Pour le branchement de microphones symétriques à basse impédance (200 Ω) sur les entrées à haute impédance. Côté microphone, il y a un connecteur tripolaire normalisé et un câble prolongateur blindé de 5 m. Côté appareil, il y a un câble blindé de 0,4 m et un connecteur tripolaire normalisé (Mas 30). Branchement de la prise: 1 et 3 $\rightarrow$ bobine (chaud), 2 $\rightarrow$ masse (froid), fiche $\rightarrow$ blindage. Rapport de transformation: 1 à 16.



Steckerübertrager TS 514 M

Der Übertrager ist im Gerätestecker eingebaut und für den Anschluß von LM-Mikrofonen an hochohmige Eingänge bestimmt. Übersetzungsverhältnis 1 : 6. Das 5 m lange abgeschirmte Kabel besitzt eine 3polige Kupplung nach DIN 41 524, z. B. Mak 30 S. Beschaltung 1 und 2 $\rightarrow$ Tauchspule = mittelohmig unsymmetrisch, 3 und 2 $\rightarrow$ Tauchspule = niederohmig unsymmetrisch, 3 mit 1 verbunden. Kupplungsgehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Steckerbeschaltung: 1 $\rightarrow$ heiß, hochohmig, 2 $\rightarrow$ kalt und 3 $\rightarrow$ heiß, niederohmig.

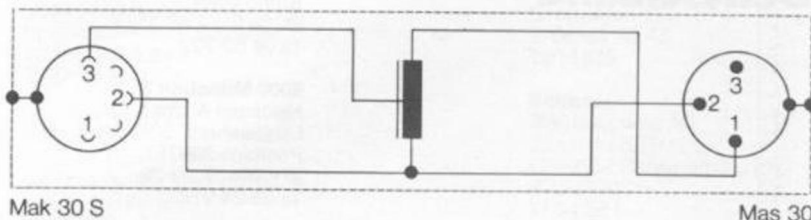
Coupling with integrated Transformer TS 514 M

The Transformer Adapter TS 514 M is to be used to connect LM microphones to high impedance inputs. Transformation ratio is 1 : 6. The 5 m long cable is fitted with a 3 pin coupling as per DIN 41 524 (e. g. Mak 30 S). Connections: 1 and 2 $\rightarrow$ microphones coil = medium impedance, unbalanced; 3 and 2 $\rightarrow$ microphone coil = low impedance, unbalanced, 3 and 1 connected. Male plug connections: 1 $\rightarrow$ input impedance, 2 $\rightarrow$ ground, 3 $\rightarrow$ input, low impedance.

Connecteur-transformateur TS 514 M

Le transformateur est incorporé au connecteur de l'appareil. Il est destiné au branchement des microphones LM aux entrées à haute impédance. Rapport de transformation: 1 à 6. Le câble blindé (5 m) est équipé d'un connecteur tripolaire DIN 41 524 (par exemple: Mak 30 S). Branchement 1 et 2 $\rightarrow$ bobine mobile = moyenne impédance/asymétrique, 3 et 2 $\rightarrow$ bobine mobile = basse impédance/asymétrique, 3 couplé à 1. Socle $\rightarrow$ blindage. Branchement de la fiche: 1 $\rightarrow$ chaud/haute impédance, 2 $\rightarrow$ froid et 3 $\rightarrow$ chaud/basse impédance.

Schaltung TM 514 HL



Der Schnur-Übertrager TM 514 HL

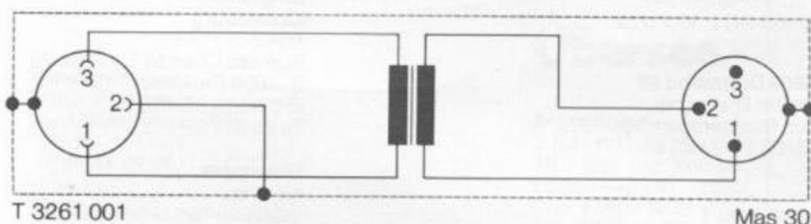
dient zum Anschluß von HL-Mikrofonen an hochohmige Eingänge. Beschaltung der Kupplung: 2 und 3 $\rightarrow$ Tauchspule, Gehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Steckerbeschaltung: 1 $\rightarrow$ heiß (Gitter), 2 $\rightarrow$ kalt (Masse), Steckergehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Übersetzungsverhältnis 1 : 16.

Cable Transformer TM 514 HL

To be used to connect HL microphones to high impedance inputs. Wiring of the coupling: 2 and 3 $\rightarrow$ microphone coil, connector housing $\rightarrow$ shield. Wiring of male connector: 1 $\rightarrow$ input, 2 $\rightarrow$ ground, connector housing $\rightarrow$ shield. Transformation ratio is 1 : 16.

Transformateur sur câble TM 514 HL

Pour le branchement de microphones HL aux entrées à haute impédance. Branchement de la prise: 2 et 3 $\rightarrow$ bobine mobile, socle $\rightarrow$ blindage. Branchement de la fiche: 1 $\rightarrow$ chaud (grille), 2 $\rightarrow$ froid (masse), prise $\rightarrow$ blindage. Rapport de transformation: 1 à 16.



Schnur-Übertrager TM 514 X

Mit diesem Übertrager können symmetrisch beschaltete niederohmige 200-Ohm-Mikrofone an mittelohmige Eingänge angeschlossen werden. Die Mikrofonseite ist mit einer 3poligen verschraubbaren Kupplungssteckdose DIN 41 524 (T 3261 001) und 5 m abgeschirmtem Verlängerungskabel (Mas 30) angebracht. Buchsenschialtung: 1 und 3 $\rightarrow$ Tauchspule, 2 und Buchsengehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Steckerbeschaltung: 1 heiß, 2 kalt, Steckergehäuse $\rightarrow$ Schirmung. Übersetzungsverhältnis 1 : 5.

Cable Transformer TM 514 X

This transformer matches low impedance balanced 200 Ω microphones to medium impedance inputs. At the microphone end of this 5 m long cable is a 3 pin plug with thread (DIN 41 524), while at the amplifier end a 3 pin Mas 30 plug is mounted. Wiring of the microphone connector: 1 and 3 $\rightarrow$ moving coil; 2 and shell $\rightarrow$ shield. Wiring of the amplifier connector: 1 $\rightarrow$ hot; 2 $\rightarrow$ cold; shell $\rightarrow$ shield. Turns ratio is 1 : 5.

Transformateur sur câble TM 514 X

Pour le branchement de microphones symétriques à basse impédance (200 Ω), sur les entrées à moyenne impédance. Côté microphone, il y a un connecteur-prise tripolaire à vis DIN 41 524 (T 3261 001) et un câble prolongateur blindé de 5 m. Côté appareil, un câble blindé de 0,4 m et un connecteur-fiche tripolaire normalisé (Mas 30). Branchement de la prise: 1 et 3 $\rightarrow$ bobine mobile, 2 et prise $\rightarrow$ blindage. Branchement de la fiche: 1 (chaud, 2 froid, fiche $\rightarrow$ blindage. Rapport de transformation: 1 à 5.

Bundesrepublik Deutschland

1000 Berlin W 15
Lissner-Electronic,
Uhlandstraße 53,
☎ (030) 8 81 10 16

2000 Hamburg 1
Walter Kluxen,
Nordkanalstraße 52,
Postfach 103 720,
☎ (040) 2 48 91,
Tx 02 162 074

3000 Hannover
August Märtens,
Pelikanstraße 61,
☎ (05 11) 69 09 02

4504 Georgsmarienhütte 1
Walter Diekhöner,
Raiffeisenstraße 23/25,
Postfach 1 126,
☎ (0 54 01) 4 02 11,
Tx 9 4 713

4800 Bielefeld 1
Walter Diekhöner,
Brennerstraße 247,
☎ (05 21) 2 30 71/72

4600 Dortmund 50
Walter Diekhöner,
Am Rombergpark 19 - 23,
☎ (02 31) 71 40 81

5000 Köln 1
Leo Melters GmbH & Co. KG,
Große Witschgasse 9-11,
☎ (02 21) 23 50 98/99,
Tx 08 881 819

6000 Frankfurt/M 64
Jean H. Nies,
Edisonstraße 7,
Postfach 640 160,
☎ (0 61 94) 3 10 88,
Tx 4-185949

7302 Ostfildern 1 - Ruit
Laauser & Vohl KG,
Scharnhäuser Straße 65,
Postfach 1145,
☎ (07 11) 41 30 51,
Tx 7 23 213

8500 Nürnberg 1
Austerlitz Electronic GmbH,
Ludwig-Feuerbach-Straße 38,
Postfach 606,
☎ (09 11) 53 33 33,
Tx 06 22 577

Zuständige Vertretung für Saargebiet und Pfalz

6800 Mannheim 1, D 7, 6-7
Bruno Mohr,
☎ (06 21) 2 49 35/36,
Tx 04 62 329

8000 München 2
Hermann Adam & Co.,
Landwehrstr. 39/II. Rbg.,
Postfach 200207,
☎ (089) 59 29 26,
Tx 05 24 974

Europa

Belgien
Luxemburg
Prolux S.P.R.L.,
Rue des Champs Elysées, 75,
B-1050 Bruxelles,
☎ 02/649.97.40,
Tx 25.817

Dänemark
Kinovox,
Ingenieur- und Handelsfirma,
Industrivej 9,
DK-3540 Lyngby,
☎ (03) 18 76 17,
Tx 40 394

Finnland
Radiotukku Oy,
Höyläamitie 11,
00380 Helsinki 38,
☎ 55 84 84,
Tx 121 580

Frankreich
Maison Brandt Frères,
16 Rue de la Cerisaie,
94220 Charenton le Pont,
☎ 375.97.55,
Tx 230577

Griechenland
Electroacoustic,
G. Kyriacopoulos,
Sofuli Str. 32,
Thessaloniki,
☎ 00 30 31 - 42 44 41/42

Großbritannien

Hayden Laboratories Ltd.,
Hayden House,
Churchfield Road,
Chalfont St. Peter,
Buckinghamshire SL9 9EW,
☎ 0 28 13/8 84 47,
Tx 849 469

Island

Magnus Thorgeirsson,
Skólavörðustíg 1 A,
Box 714, Reykjavik,
☎ 2 67 88,
Tx 2068

Italien

Exhibo Italiana,
Via Francesco Frisi, 22,
20052 Monza,
☎ (039) 36 00-21-2-3,
Tx 33 33 15

Jugoslawien

ehf-Handelsagentur,
Ernst-Hinko Fischer,
Hubertusstraße 38,
A-8042 Graz-St. Peter,
☎ 0 31 22/4 13 74,
POB 28

41000 Zagreb,
Möse Pijade 40,
☎ 36-2-29

Niederlande

Kinotechniek Handel B.V.,
Badhoevedorp,
Jan van Gentstraat, 160
Postbus 135,
☎ 0 29 68/63 55-63 58,
Tx 15763

Norwegen

British Import A/S,
Munkedamsveien 59 B,
Oslo 2,
☎ (02) 41 59 35,
Tx 16 743,
P.O. Box 2582, Solli, Oslo 2

Österreich

Grothausen Ges.m.b.H.,
Auhofstraße 41a,
A-1130 Wien,
☎ (02 22) 82 41 99,
Tx 012639

Polen

Dieter Bon,
1000 Berlin 33,
Elgersburger Str. 29,
Postfach 27,
☎ 8 26 19 23,
Tx 184182

Portugal

Valentim de Carvalho, Ci Sarl,
Rua Nova do Almada 95-99,
Lisboa 2,
☎ 36 70 51 / 4 32 11 10 / 32 11 18/9,
Ap. 2149,
Tx 18 420

Schweden

Martin Persson AB,
P.O. Box 19127,
10432 Stockholm 19,
Sveavägen 117,
☎ 08-23 30 45,
Tx 11839

Schweiz

Bleuel Körting AG,
Zürcherstraße 125,
CH-8952 Schlieren-Zürich,
☎ 01/730 7555,
Tx 54 581

Spanien

Comercial Lavilla,
Calle Lagalidá 64-66,
E-Barcelona 24,
☎ 210 10 51,
Tx 51658

Türkei

Arfo Fotoğrafçılık,
Selanik Cad. 45/4,
Kızılay - Ankara,
☎ 179 697,
P.O. Box 189

UdSSR

Ancla International,
Breslauer Ring 29,
D-6382 Friedrichsdorf,
☎ 0 61 72 - 7 19 91,
Tx 04 18 122

Übersee

Argentinien

S.E.M.A.U.,
Att.: Dipl. Ing. Koisser,
Edison 440 - V^{TE} Lopez,
Cod. Postal 1638,
Pcia. Buenos Aires,
☎ 392 - 5294

Australien/Neuseeland

R. H. Cunningham Pty. Ltd.,
P.O. Box 4533,
GPO Melbourne, Vic. 3001,
493-499 Victoria Street,
West-Melbourne,
☎ 329/9633,
Tx 31 447

Brasilien

EUROBRAS
Avenida Craca Aranha 19 -
Grupo 401, C.P. 622-ZC-00,
Rio de Janeiro,
☎ 283 - 5244
Telegr. Starfilm
TX 2123001

Ceylon

D.L. Abeyanayaka,
44/1 Uswatte,
Moratuwa - Sri Lanka



Sennheiser electronic · 3002 Wedemark 2

Printed in W - Germany